

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 90 (1972)  
**Heft:** 40

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ärgerlich!...  
weil hier  
ein Warenlift  
von SSS  
fehlt!



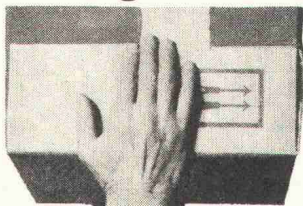
Suter-Strickler liefert:

Warenlifte mit Spindelantrieb bis 750 kg Tragkraft. Montagedauer 3 Tage. Sehr preisgünstig.

Warenlifte mit hydraulischem Antrieb bis zu mehreren Tonnen Tragkraft. Mit Personenbegleitung. Bei seitlich angeordnetem Hubzylinder bleibt der Raum unter der Liftkabine frei. Optimale Fahreigenschaften. Normlifte. Interessanter Preis.

Bei beiden Lifttypen sind keine Dachaufbauten nötig.

**Suter-Strickler Sohn AG**  
**Maschinenfabrik**  
8810 Horgen 051.82.26.24



Das Zeichen  
Ihres guten  
Lieferanten

# Schweizerische Bauzeitung

Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein und der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich  
Gegründet 1883 von Ing. A. Waldner

90. Jahrgang Heft 40

5. Oktober 1972

## Inhalt

Einkaufs- und Dienstleistungszentrum in Zürich-Witikon. Arch. <i>E. Eidenbenz, R. Bosshard, B. Meyer</i> . . . . .	973*
Standortanalyse Witikon. Von <i>G. Risch</i> . . . . .	982*
Wirtschaftlichere Betontragwerke durch Optimierung. Von <i>J. Huber</i> . . . . .	984*
Prozessautomatisierung und Management. Von <i>P. A. Fink</i> . . . . .	989*
Schweizerischer Verein von Dampfkessel-Besitzern . . . . .	991*
Dank an Architekt Fritz Ostertag . . . . .	992

## Umschau

Vollintegriertes Aluminium-Walzwerk . . . . .	992
Das luftgekühlte Dampfkraftwerk Utrillas (Spanien) von 160 MW. Ein Auftrag für eine grosse Chemiekanalisation. Pivotlager . . . . .	993*
Ein raketetriebener Leinenwurfapparat. Öffentliche Freifach-Vorlesungen an der ETH Zürich. Das Abendtechnikum Chur. «Volksschüler – wohin?» Europ. Verband der Isolierbranche. Standortbestimmung zur politischen Struktur der Region Zürich . . . . .	994

## Buchbesprechungen

Zürich. Architektenführer, von <i>L. Carl</i> . U-Bahnen in Deutschland, von <i>F. D. Kegel</i> . Einflussfelder zweifeldriger Platten mit freien Längsrändern, von <i>A. Molkenhuth</i> . Netzwerkplanung im Baubetrieb, von <i>W. Jurecka</i> . . . . .	995*
NATO advanced Study Institute on Surface Hydrodynamics. Kostensenkung mit MTM, von <i>K. Wagner</i> Genève. Die internationale Stadt in Bildern. Neuerscheinungen. . . . .	996 997

## Nekrologe

G. Bodmer. R. Comte. H. Häring. H. Tobler . . . . .	997
---	-----

## Wettbewerbe

Ideenwettbewerb Langnau am Albis. Sportzentrum Hirzenfeld Münchenbuchsee BE. Alterswohnheim und Alterssiedlung in Zürich-Wiedikon . . . . .	997
Krankenhaus Frauenfeld. Schwimmanlagen in Regensdorf. Alterszentren in Ober- und in Unterentfelden . . . . .	998

## Mitteilungen aus dem SIA

Sektion Bern: Einführungskurs in die Programmierung von Computern . . . . .	998
---	-----

## Ankündigungen

Mikrowellenwärme 72, Informationstagung in Zürich . . . . .	998
Technische Probleme beim Kühlraumbau. Stationäre und transportable Kühlräume, Kolloquium des SVK in Zürich. Schifffahrt Rhein-Bodensee. Kolloquium «Ausbreitungs- und Transportvorgänge in Strömungen», Karlsruhe. Die Eisenzeit in der Schweiz – Einführungskurs 1972. Innerbetriebliche Transporte, Lagerung, Wartung, Verteilung. Holz 72 in Rotterdam. Die neue Fremdarbeiterpolitik. . . . .	999
Ausstellung Farbe '72, Köln. Umwelt – Wachstum – Wettbewerb. VSS-Tagung über Planung und Betrieb von Parkhäusern. Öffentliche Vorträge . . . . .	1000

# LØGSTØR RØR<sup>®</sup>-ein Begriff für rationelle Fernheizung in Europa

LØGSTØR RØR sind vorfabrizierte Fernheizungsrohre mit folgenden Vorteilen:

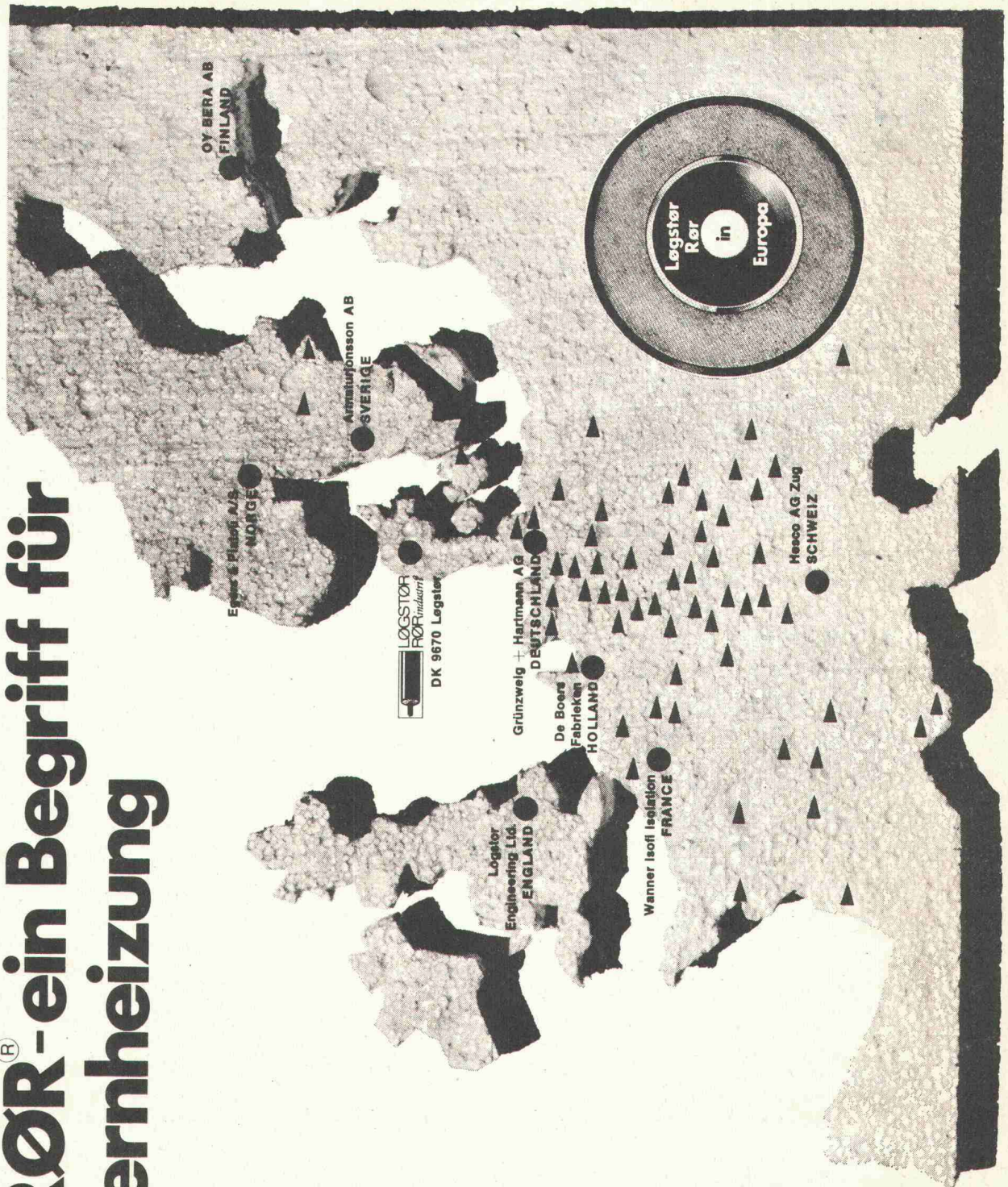
- Garantie gegen Korrosion von aussen
- minimaler Wärmeverlust
- minimale Verlegungstiefe oder überirdische Verlegung
- keine Verschalung
- keine Beton-Kanäle
- vertragen Druck bis zu 18 Tonnen durch eine Sand/Erdschicht von 35 cm Tiefe
- Schräglage der Verbindungselemente an Ort und Stelle
- Standard-Fittings werden ab Lager geliefert
- Sonderanfertigungen nach Angabe jederzeit möglich

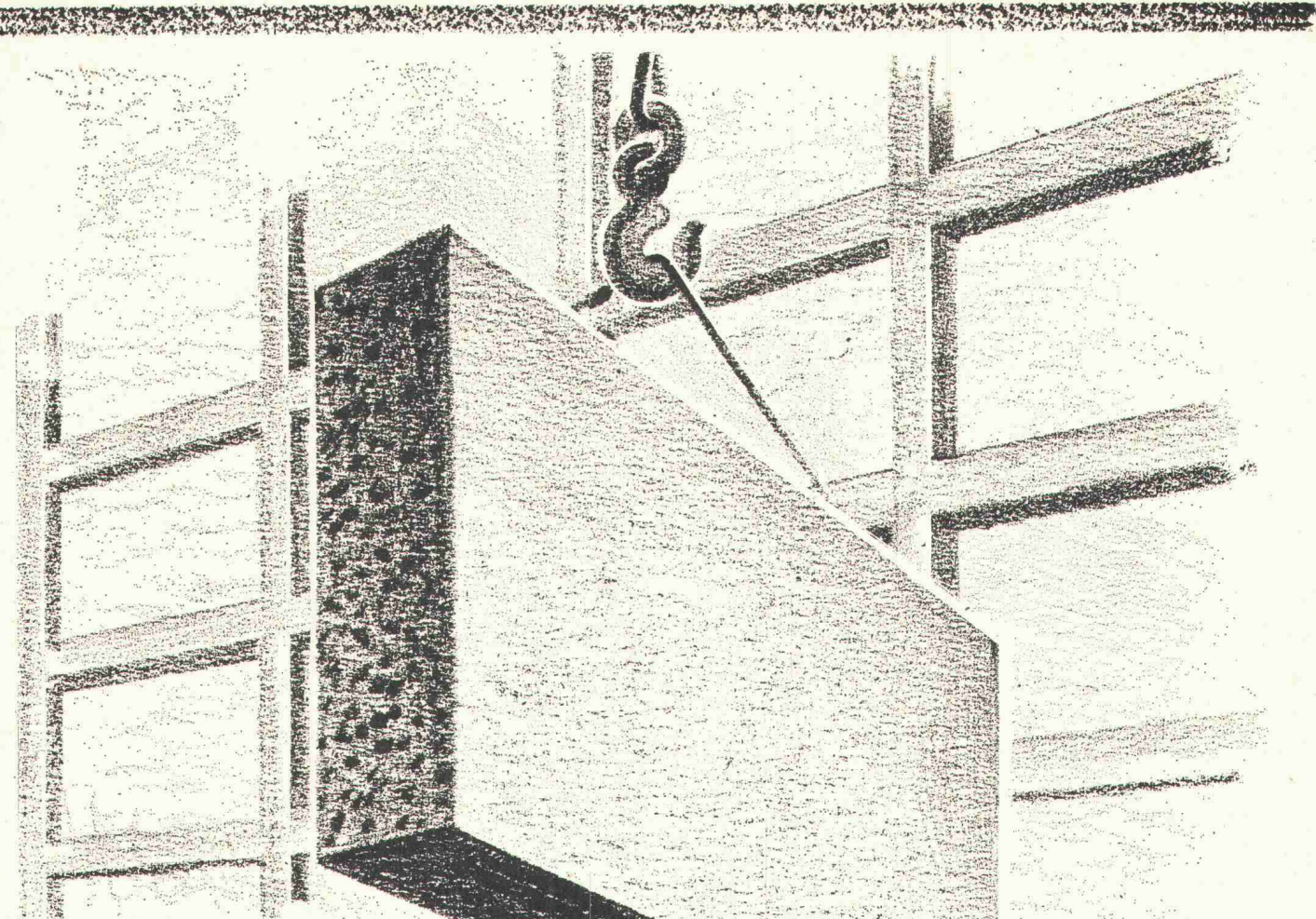
Erhöhung des Produktionsniveaus in der Zeitspanne von 1963-70	Stahlrohr-lager	Anzahl km Rohr 1963-70
1963	1 t	1 km
1964	4 t	6 km
1965	35 t	50 km
1966	80 t	140 km
1967	250 t	296 km
1968	270 t	517 km
1969	700 t	823 km
1970	1300 t	1130 km

Alle weiteren Einzelheiten und ausführliche technische Beschreibungen auf Wunsch erhältlich von

## HESCO AG

Tel. 042/21 12 55-56 · Telex 78 948  
6301 ZUG/CH





# Vom System zum Element Eine neue Renoba-Idee!

Es gibt kein Fassadenproblem, auf das wir nicht die passende Antwort hätten, denn auch der ständig fortschreitenden Bautechnik widmen wir unsere besondere Aufmerksamkeit. Und unsere besondere Aufmerksamkeit galt dem Fertigbau-Element, das nun mittels unseres Systems **RENOVO-Drewa** (Waschputz) fixfertig angeliefert wird. In der von Ihnen gewünschten Farbe (es muss ja nicht immer grau sein) und in den verschiedensten Granulierungen. Eine technisch einwandfreie, erfolgreiche Lösung. Unsere Idee, unser Verfahren, das Ihnen Zeit und Mühe spart. Noch etwas: **RENOVO-Drewa** (Waschputz) lässt sich jederzeit unsichtbar reparieren.

**renoba ag**

4402 Frenkendorf

Denken Sie daran – Fassadenputz, ein altes Problem,  
ideal gelöst, mit **RENOVO**-System.



**Bostik-Vulkseal 3104**  
Zwei-Komponenten-  
Versiegelungsmasse  
auf Thiokol-Basis.



**Bostik 3110**  
Weich-gummielastisch abbinden-  
des Zwei-Komponenten-Versie-  
gelungsmaterial.

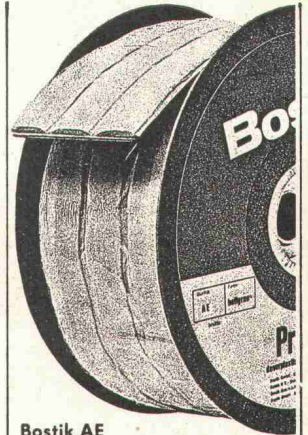


**Bostik 3500**  
Ein-Komponenten  
Thiokol-Dichtungs-  
masse.

**GE-Silikon 3020**  
Ein-Komponenten-  
Dichtungsmasse  
auf Silikonkau-  
tschuk-Basis.



**Bostik 3035**  
**Bostik 3043**  
Dauerplastische  
Spritzdichtung.

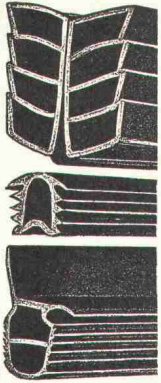


**Bostik AE**  
Dauerplastisches Abdichtungs-  
material, vorgeformt oder als un-  
geformte Masse.

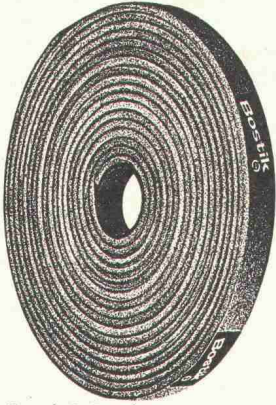
# abdichten kleben— Bostik hat das richtige Produkt

Lösungen von Bostik





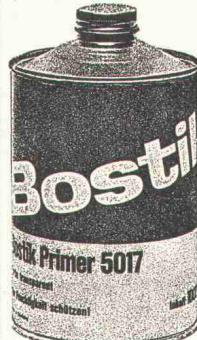
**Bostik-Neopren-Profile**  
 Abdicht- und Isolierprofile für Elementbau und Industrieverglasung. Auch nach Zeichnung angefertigt.



**Bostik G-Band**  
 selbstklebendes geschlossporiges Dichtungsband auf Polyäthylen-Basis.



**Bostik 2050**  
 Paste zur Nahtabdichtung von Gehrungen und Stößen an Metallkonstruktionen.



**Bostik-Primer, -Reiniger, -Verdüner**

**Pistolen und Verarbeitungs-Geräte**

**Bostik Spritzkork 3070**  
 neuartige, spritzbare Dichtungsmasse aus Korksrot und elastischem Bindemittel. Isolation gegen Wärme- und Kälte-durchgang, sowie Feuchtigkeitswanderung, Schallhemmend.



**Bostik-Schmelzkleber**  
 für Kantenfurnierung

**Bostik-Spezialklebstoffe**  
 für Kunstharzplatten, PVC-Folien und Metallverklebungen.

**Bostik-Pad**  
 die sichere Klebemethode zur einfachen Montage von Profildressen, Akustikplatten, Regalen usw. an Wandflächen.



sind hautnah auf Ihre Anforderungen zugeschnitten

## Bon für Information

Senden Sie bitte Informationsmaterial und technische Merkblätter über

---



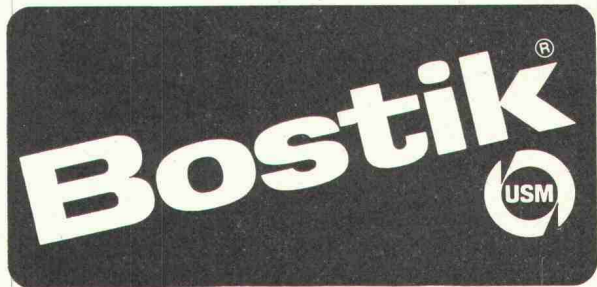
---

## und Poster

Ich möchte das Bostik-Girl aus dieser Anzeige zum an die Wand heften. Lassen Sie mich einen Poster davon haben.

Firma, Adresse, Sachbearbeiter

---



**Bostik Beratungsdienst 01 35 81 34**  
 Bostik GmbH Räfelstrasse 32 8045 Zürich

# ROLL-S

Der kaltverwundene Rippenstahl III b  
für den Stahlbetonbau.

**SCHWEISSBAR**  
ohne Festigkeitseinbusse



Streckgrenze min. **5000 kg/cm<sup>2</sup>** Mittelwert **5400 kg/cm<sup>2</sup>**  
Zugfestigkeit min. **5600 kg/cm<sup>2</sup>** Mittelwert **6300 kg/cm<sup>2</sup>**  
Bruchdehnung min. **13 %** Mittelwert **16 %**  
Biegeeigenschaften und  
Sprödbruchsicherheit **vorzüglich**  
Haft- und  
Verankerungsvermögen **hervorragend**

ROLL-S für hakenlose  
Bauweise.

Noch wirtschaftlicher bauen  
Noch sicherer bauen mit **ROLL-S**

**VON ROLL**

VON ROLL AG. Departement Stahlprodukte, 4563 Gerlafingen



# ® rhodorsil

## MASTIC 3B

### hat sehr gute physikalische Eigenschaften

Diese Fuge mit einem Querschnitt von 10 mm<sup>2</sup> hält ohne Ermüdung einer Belastung von 17 kg stand.

Darum eignet sich RHODORSIL Mastic 3B zum Verfugen leichter Fassadenelemente.

Die Fugenmasse haftet ohne Primer auf Glas sowie glasähnlichen Oberflächen und nach Auftrag eines Primers auf jedem anderen Material. RHODORSIL-Fugendichtungsmassen sind unempfindlich gegen Witterung, klimatische Einflüsse und große Temperaturschwankungen, was ihnen eine hohe Alterungsbeständigkeit verleiht.

Als gebrauchsfertige Einkomponentenmassen sind sie leicht verarbeitbar.

Unzählige Gebäude auf der ganzen Welt werden mit RHODORSIL-Silikonkautschuk verfugt.



SOCIETE  
DES USINES  
CHIMIQUES

**RHÔNE-POULENC**  
DEPARTEMENT SILICONES  
P. 753-08 - PARIS-FRANCE

Schweiz:

**RHODIA S.A. Genève**  
2-4, rue du Lièvre,  
1211 Genf 24  
Tél.: 43.50.00  
Télex: 27.438

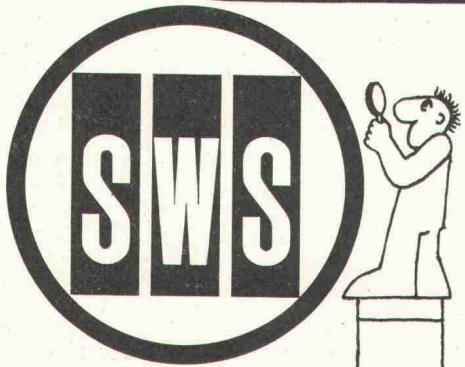
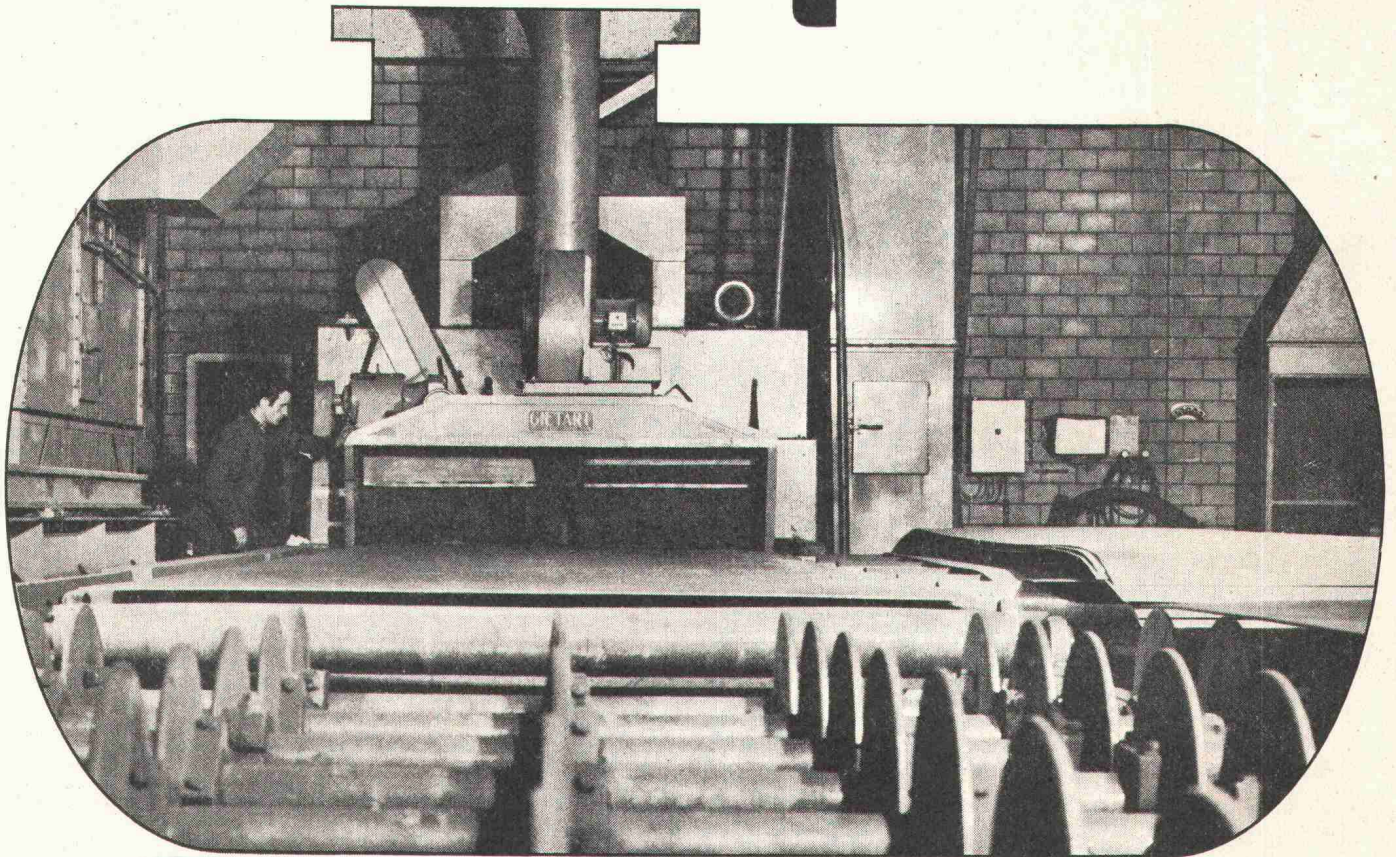
Bitte veranlassen Sie für mich unverbindlich :

- die Übersendung von Unterlagen über RHODORSIL-Fugendichtungsmassen  
 den Besuch eines Technikers

NAME : .....

ANSCHRIFT : .....

# Bessere Qualität



«Sandgestrahlt» ist bei uns Standardqualität. Ohne Mehrpreis. Jedes Teilstück, gleichgültig ob für zylindrische oder ob für kubische Tanks wird vor dem Zusammenbau sandgestrahlt. Eine unserer beiden Anlagen sehen Sie hier auf der Abbildung.

Qualität ist nie Glückssache:  
Qualität setzt Erfahrung voraus. Verlangt ausgeklügelte Fabrikationsmethoden. Und eine Prise Berufsstolz: Wir wollen einfach bessere Tanks herstellen. Einwandfrei in der Konstruktion. Jedes Stück sandgestrahlt. Jedes mit perfekten Schweissnähten. Und bei Isolationen sind wir trotz unserem teuren Automaten auf die handwerkliche Methode zurückgekehrt. Der Qualität zuliebe.

Übrigens: Dass wir nicht nur gut, sondern auch rationell arbeiten, zeigt sich in unseren, entsprechend der Qualität, günstigen Preisen.

**Tankbau  
Kubisch und  
Zylindrisch**

**Schweisswerke Steffisburg**

mf

3612 Steffisburg

Tel. 033/37 53 53

# Ja, der hat noch gefehlt - der neue Therma Geschirrspülautomat.

Zum «kompletten» Apparateangebot für die Küche gehört er heute nun einfach - der Geschirrspülautomat. Und deshalb auch bringen wir ihn jetzt. In bester Therma Qualität, selbstverständlich. Und mit dem ganzen Therma Service im Rücken. Aber auch mit technischen Vorteilen, die kaum ein anderer Geschirrspülautomat aufzuweisen hat - in einem Gerät, zum Beispiel:

## Das Fassungsvermögen.

Zehn ganze internationale Massgedecke haben in den Körben Platz - obwohl die Masse des Automaten exakt der Schweizer Küchennorm entsprechen.

## Das Sprühsystem.

Zwei gegenläufig rotierende Sprüharme, drei Sprühebenen mit 22 Spritzdüsen.

## Das Trockensystem.

Ein Querstromgebläse mit Zusatzheizung - die wasserdampfgesättigte Luft wird abgeführt und neu zugeführte warme Luft im ganzen Spülraum umgewälzt.

## Die Sondereinrichtung für feine Gläser.

Ein Niederhalter, der feine Gläser fixiert.

## Das geräuscharme Arbeiten.

Echt schallgedämpft - ob freistehend oder eingebaut.

## Aber auch der Preis.

Erhältlich schon ab Fr. 2195.-, trotz all der technischen Vorteile.

Der Therma Geschirrspülautomat ist als Einbau- und als Standmodell lieferbar. Er besticht durch seine klare, sachliche Form und entspricht mit seinen Massen exakt der Schweizer Küchennorm. Er hat vier Programme (Kurz, Party, Normal, Intensiv) und kann auch mit Entkalker ausgerüstet werden.

Wir können Ihnen noch viel Gutes über den neuen Therma Geschirrspülautomaten aufzählen - doch leider haben wir in diesem Inserat nicht genügend Platz. Und deshalb haben wir für Sie eine ausführliche Dokumentation ausgearbeitet, die wir Ihnen gerne senden oder durch unseren Vertreter überbringen lassen.

Teilen Sie uns Ihren Wunsch einfach auf untenstehendem Coupon mit.



## Coupon

Tatsächlich!  
Der neue Therma Geschirrspülautomat hat im «kompletten» Sortiment der Therma-Haushalt noch gefehlt. Darum möchte ich jetzt, wo er da ist, natürlich mehr über ihn wissen.

- Senden Sie mir bitte Ihre Dokumentation mit Preisliste.
- Ich möchte gerne mit Ihrem Vertreter darüber sprechen.

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Therma-Haushalt, Propaganda-Abteilung, 8762 Schwanden

**th**  
**therma**

Der neue Therma Geschirrspülautomat - weil Therma soviel von Küchen versteht.

SB 2

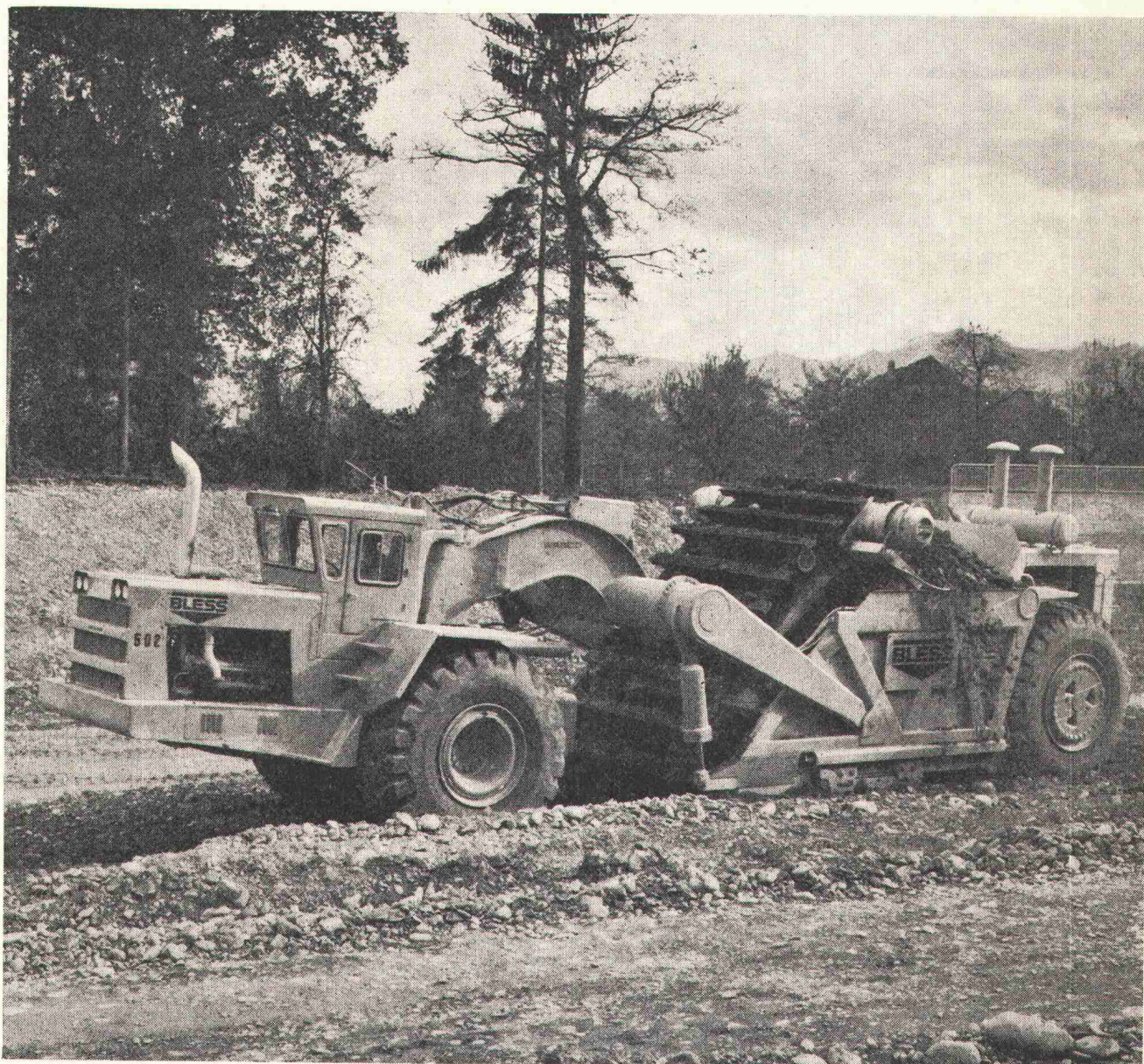
# Vertrauen

Kosten und Umtriebe beim Ausfall einer Baumaschine im Einsatz sind gross. Dem sorgfältigen Unterhalt unseres Maschinenparkes schenken wir deshalb grosse Beachtung. Dazu gehört unter anderem die fachmännische Schmierung. Dabei ist es wesentlich, dass wir uns auf die Qualität der Chevron-Schmiermittel und Hydrauliköle verlassen können.



K. Boss  
Leiter der Inventarabteilung  
Bless Bauunternehmung AG

Chevron Oil AG Basel



Wie ein Philips Computer dafür sorgt, dass Luigi Realini seinen Lohn bekommt – nicht mehr und nicht weniger.

# Beispiel: Das Bauunternehmen Stämpfli & Co., Langnau i.E.

Es ist so: Lohnabrechnungen gehören in der Baubranche zu den komplizierten Vorgängen. Oft sind sie komplizierter als manche statische Berechnung. Dort sind die Fakten gegeben, während sie bei der Lohnabrechnung von Mann zu Mann und von Mal zu Mal verschieden ausfallen und darum mühsam zusammengetragen werden müssen.

Für Luigi Realini, zum Beispiel, Maurer-Polier aus der Provinz Lecce, setzt sich die Lohnsumme aus folgenden Daten zusammen: Anzahl Arbeitsstunden zum Brutto-Stundenansatz. Überzeit à 120% und à 150%. Schlechtwetter-Entschädigung. Kinderzulagen. Bahnvergütungen. Bezahlte Absenzen. Dann die Abzüge. Für Kranken- und Pensionskasse. Kost und Logis. Steuern. Parifonds. Und manchmal bezieht Luigi einen Vorschuss. So aufwendig und zeitraubend ist die Lohnabrechnung nicht nur bei ihm, sondern bei jedem seiner Kollegen.

Was tun, um nicht den Lohnbuchhalter hoffnungslos in der Arbeit untergehen zu lassen?

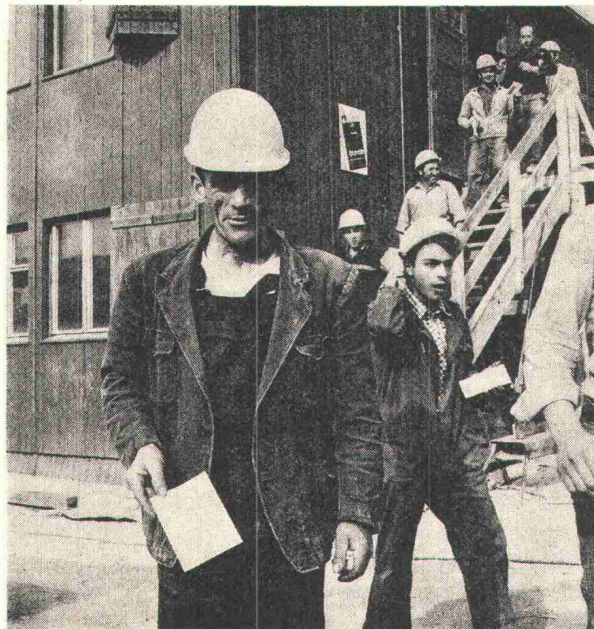
Das, was die Firma Stämpfli getan hat: ihm eine billige Hilfskraft zur Seite stellen, einen Philips Office-Computer P 353/1000. Er verliert die Übersicht nie. Pünktlich, präzise und problemlos erstellt er die Stundenkarten. Und die Zeiterfassungskarten. Und die AHV-pflichtige und SUVA-pflichtige Lohnsumme. Und die Absummierungen auf

den Lohnfichen. Er rechnet den Zwischenzahltag aus. Und fügt die Betriebsrechnungen der verschiedenen Baustellen funktionell zusammen. Nebenbei übernimmt er noch die übrige Betriebsbuchhaltung – Kapazität dafür ist bei ihm genügend vorhanden. Mit dem Resultat: der Lohnbuchhalter behält seinen kühlen Kopf und die Firma Stämpfli ihre tüchtigen Männer.

Uns scheint, was für diese Firma gut ist, muss auch

recht (und billig) für die Betriebsbuchhaltung in anderen Unternehmen sein. Und für Vermessungsprobleme in der Land- und Forstwirtschaft. Und für die Fakturierung im Gross- und Einzelhandel. Für die Finanzbuchhaltung in Geldinstituten und Versicherungsanstalten. Für Menüpläne in Krankenhäusern und für technische Berechnungen in Wissenschaft und Forschung.

Merke: Jeder Bau braucht ein Fundament und das Bauunternehmen einen Philips Office-Computer.



## Informations-Coupon

Senden Sie mir bitte Dokumentation über

- Office-Computer
- Magnetknoten-Computer
- Lochkarten- und Lochstreifen-Peripherie
- Plattenspeicher
- Zeilendrucker
- Bandkassetten

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

z. Hd. v. \_\_\_\_\_

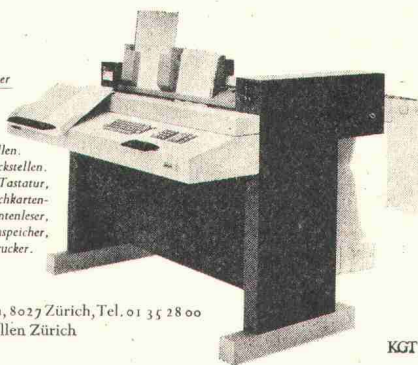


data systems

# PHILIPS

Philips AG Electrológica, Büro- und Datentechnik, Binzstr. 18, Postfach, 8027 Zürich, Tel. 01 35 28 00  
Basel Bern/Köniz Genf Lausanne/Renens Lugano Luzern Olten St. Gallen Zürich

Philips Office-Computer  
der Familie P 350.  
Speicherkapazität bis  
65 000 Stellen. Magnetknoten-  
Speicherkapazität bis 1344 Stellen.  
Schreibbreite bis 150 Druckstellen.  
Daten-Eingabe und -Ausgabe: Tastatur,  
Magnetknoten-einrichtung, Lochkarten-  
und Lochstreifen-einrichtung, Magnetknoten-  
leser, Magnetknoten-speicher,  
Magnetplattenspeicher, Bandkassetten-speicher,  
Druckwerk, Mosaikschneldrucker.

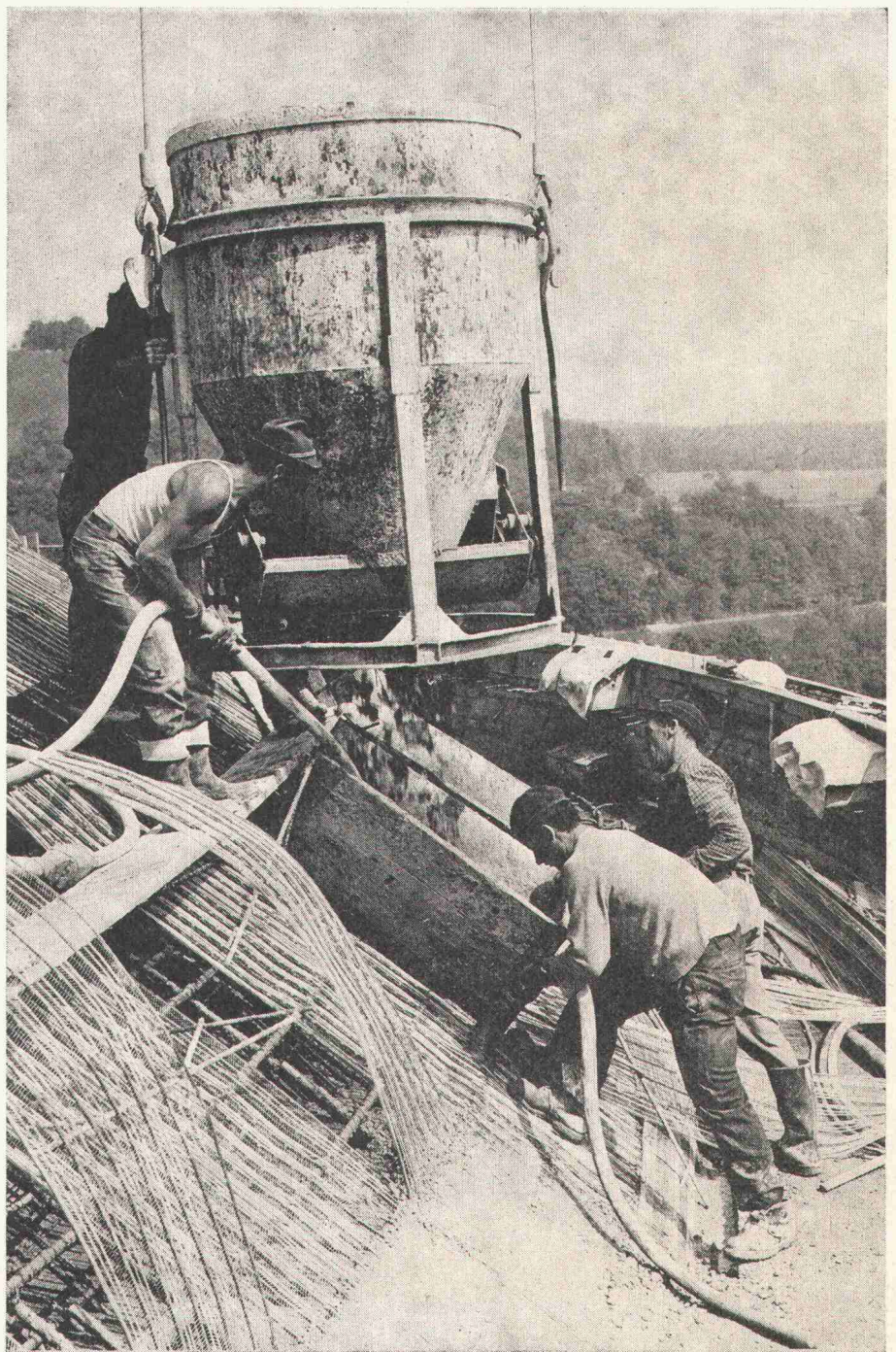
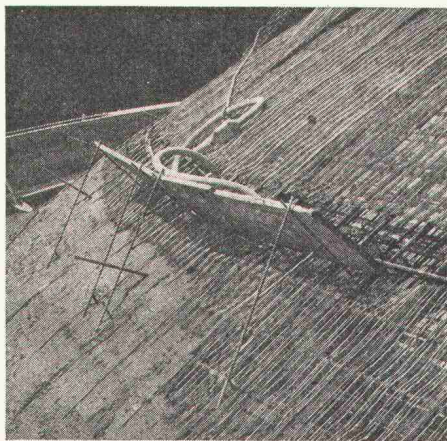
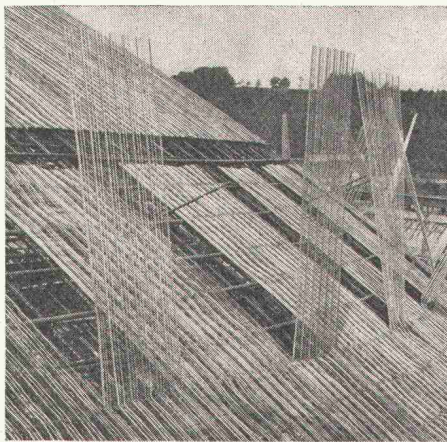


# Rationalisierung im Betonbau mit HESCO-Rippen- streckmetall

Anwendung: Verlorene Schalung  
Hohlkörper  
Arbeitsfugen

Vorteile: Kein Ausschalen.  
Kein Aufräumen  
der zu verputzenden  
Betonflächen.  
Betonvorgang  
kann ständig  
beobachtet werden.

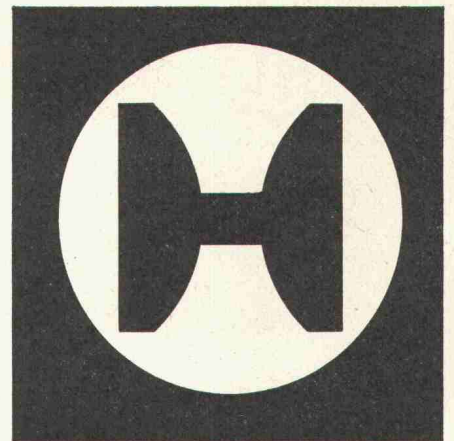
Verkauf: Baumaterial-  
und Eisenhandel



Verlangen Sie Unterlagen bei:

## Hess & Cie

Metallwarenfabrik  
Pilgersteg  
CH - 8630 Rüti ZH  
Tel. 055 / 33 11 55  
Telex 75 608



# Guritherm hält Frauen warm.



## Und isoliert den Beton vor Frost. Und schützt den Beton vor Hitze. Und verkürzt die Ausschulfristen. Und steigert die Betonqualität.

Die Guritherm-Betonmatte\* ist bei Kälte ebenso nützlich wie bei Hitze. Das tönt paradox, ist aber leicht zu erklären.

Erstens ist Guritherm wasser- und luftdicht. Zweitens hat sie eine hunds miserable Wärmeleitfähigkeit. Und gerade die braucht es im Winter. (Für jene, die es genau wissen wollen:  $\lambda = 0,036 \text{ kcal/m, h, } ^\circ\text{C}$ .)

So hält Guritherm im Winter die Kälte weg und die Eigenwärme des Betons zurück. Dass das die Ausschulfristen merklich verkürzt und die Betonqualität wesentlich

steigert, ist offensichtlich.

Nebenbei gesagt: Guritherm kann im Winter auch Armierung, Schalung, Transportbeton, Kies und Sand vor Schnee und Eis schützen.

Und im Sommer? Ja, im Sommer ist Guritherm ebenso unentbehrlich, besonders bei Ingenieur-Bauwerken. Das Zurückhalten der Eigenwärme (und vor allem auch des Wassers) beschleunigt die Festigkeitsentwicklung des Betons und ermöglicht deshalb viel früheres Ausschalen. Mehr noch:

Da Wässern unnötig ist, fällt das gefährliche Abschrecken weg.

Dass unter solchen Bedingungen die Druck- und besonders die Biegezugfestigkeit des Betons erhöht werden, leuchtet ein.

Sie sehen, die dauerhafte Guritherm-Betonmatte ist eine Investition, die sich jahraus, jahrein bezahlt macht. — Verlangen Sie heute noch ausführliche Unterlagen.

\* Sandwich aus Plastikfolien und Schaumstoff, mit Befestigungsösen versehen, Bahnen von 5 x 1,3 m, Flächengewicht 1,4 kg/m<sup>2</sup>.

# GURITHERM Betonmatte

Wieder eine Neuheit von Meynadier!



Meynadier + Cie AG, 8048 Zürich,  
Vulkanstrasse 110, Tel. 01/52 22 11,  
Lausanne, Bern, Luzern, Bellinzona, Chur.

# Das Vogelsang Ultra-Putz-System

auf Kunststoff-Basis

1. Ultra-Grundputz
2. Ultra-Grundierung
3. Ultra-Deckputz

wetterfest... dekorativ... zeitsparend...  
ausen und innen, für Decken + Wände



**VOGELSANG**

*Sicherheit durch aufeinander  
abgestimmte Produkte  
Sehr hohe Wasserdampfdiffusion –  
gute Biegezugfestigkeit  
Leichte Verarbeitung  
Rasche Trocknung – kürzere Bauzeit  
Weniger Arbeitsgänge – Einsparung von Arbeitskräften  
Beratung durch erfahrene Fachleute*

*VOGELSANG ...bekannt für Pionierleistungen  
Kurt Vogelsang AG, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 85 31 81*

**COUPON**

Senden  
Sie mir bitte Informationen über das  
**Vogelsang-Ultra-Putz-System**

Firma:

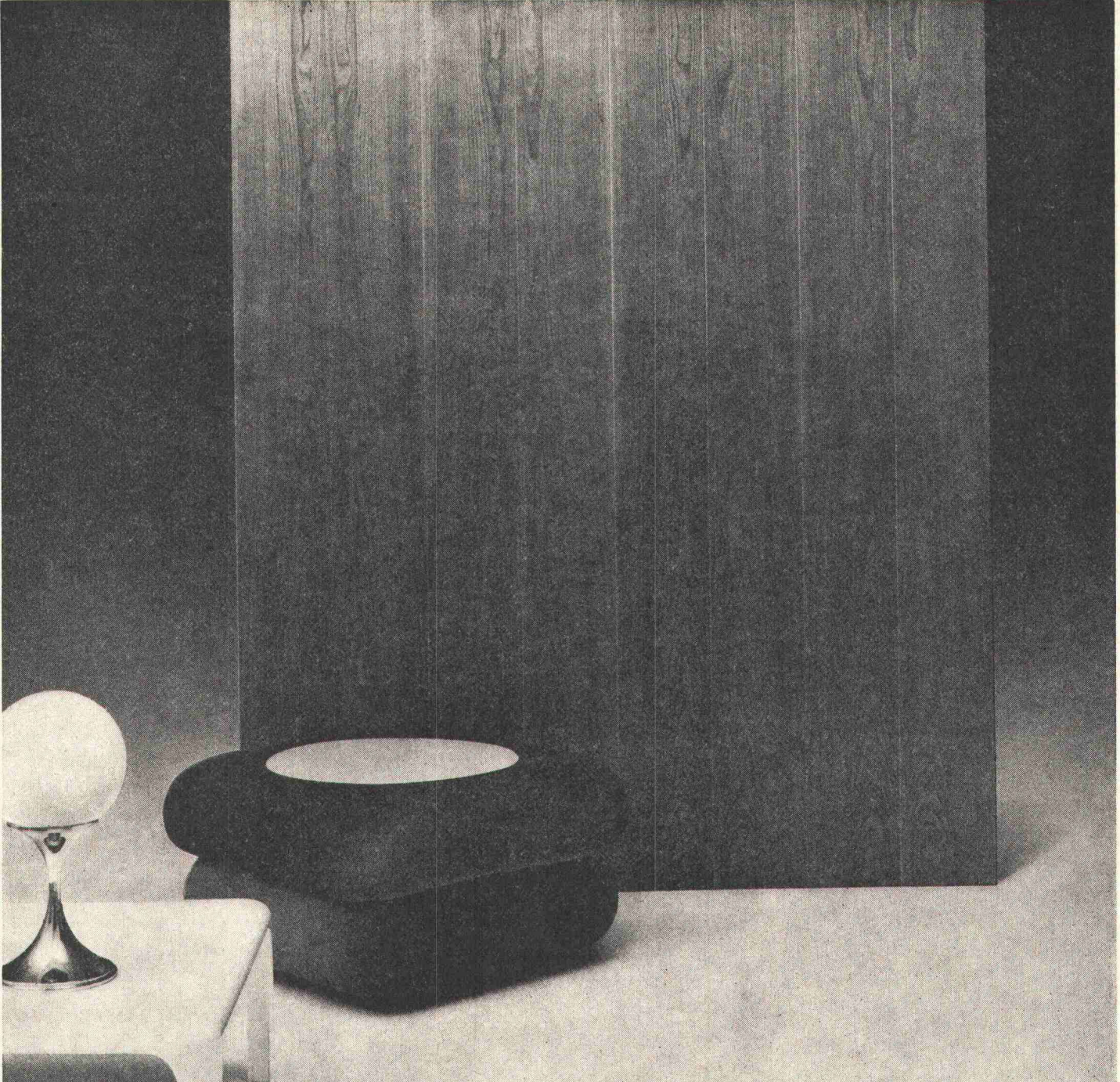
zu Händen von:

Strasse + Nr.:

PLZ + Ort:

Telefon:

Schweiz. Bauzeitung



## ECOFORM DIE BEHAGLICHE NORM

ECOFORM-Fastäfer schenken jedem Raum Behaglichkeit und Eleganz: neun beliebte Holzarten und zwei Normen (mit Nut und Kamm 225x20 cm und 240x20 cm, ohne Nut und Kamm 225x105 cm und 240x105 cm) stehen zur Verfügung.

ECOFORM-Fastäfer finden zunehmend in Neubauten Verwendung. Bei Renovationsarbeiten werden Altwohnungen mit ECOFORM wieder wie neu.

Verlangen Sie unsere Preislisten, Muster und Unterlagen.

Fabrikation und  
technische Beratung:

# ECO

ECO AG, Sperrholz- und Türenfabrik,  
6162 Entlebuch, Telefon 041/721242

Lieferung durch den Sperrholzhandel

### COUPON:

Senden Sie mir als Wandschmuck  
gratis den zweiten farbigen  
ECO-Poster, Format 60x90,5 cm.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



...die richtigen Maschinen  
für Ihren Betrieb

# Zettelmeyer Radlader und Walzen



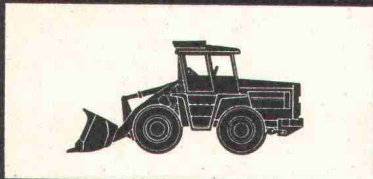
Radlader Europ L 500  
Motor: 35 SAE-PS  
Schaufeln: 0,4–0,85 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 4350 kg



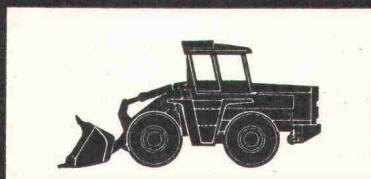
Radlader Europ L 800  
Motor: 80 SAE-PS  
Schaufeln: 0,8–1,3 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 5800 kg



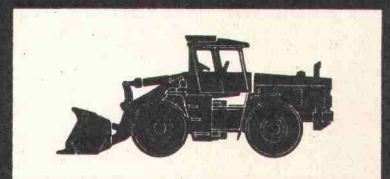
Radlader Europ L 1000  
Motor: 120 SAE-PS  
Schaufeln: 1,1–1,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 7800 kg



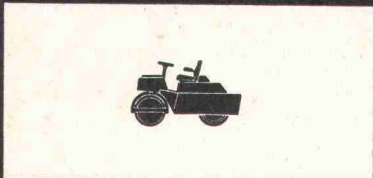
Radlader Europ L 1500  
Motor: 139 SAE-PS  
Schaufeln: 1,3–2,5 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 10200 kg



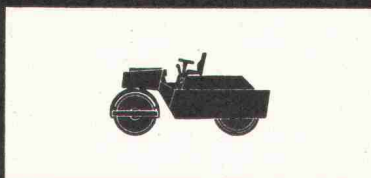
Radlader Europ L 2000  
Motor: 215 SAE-PS  
Schaufeln: 2,0–3,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 14100 kg



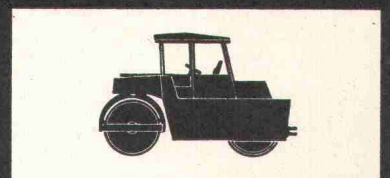
Radlader Europ KL 30  
Motor: 240 SAE-PS  
Schaufeln: 2,5–4,8 m<sup>3</sup>  
Gewicht: 17200 kg



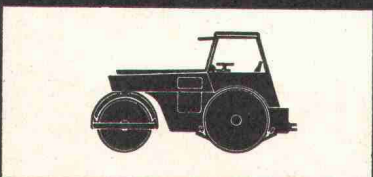
Vibrations-Tandemwalze VT L  
Statisches Gewicht: 2,0 t  
Arbeitsbreite: 1000 mm



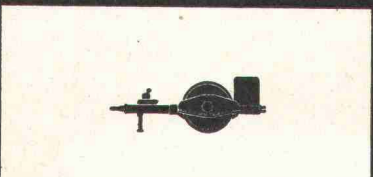
Vibrations-Tandemwalze VT M  
Statisches Gewicht: 4,9 t  
Arbeitsbreite: 1200 mm



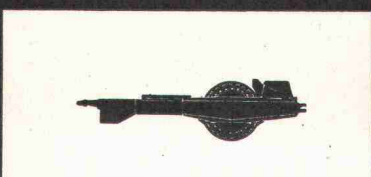
Vibrations-Tandemwalze VT 7  
Statisches Gewicht: 7,3 t  
Arbeitsbreite: 1300 mm



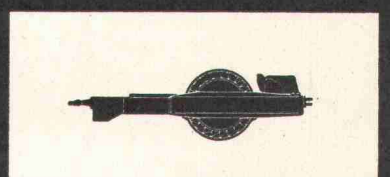
Statische Dreiradwalzen Europ S  
Gewichte: 8–10–12 t  
Arbeitsbreiten: 1900 mm



Vibrations-Anhängewalze VA 3  
Statisches Gewicht: 3,3 t  
Arbeitsbreite: 2080 mm



Vibrations-Anhängewalzen VA M  
Statische Gewichte: 5,0–6,6 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm



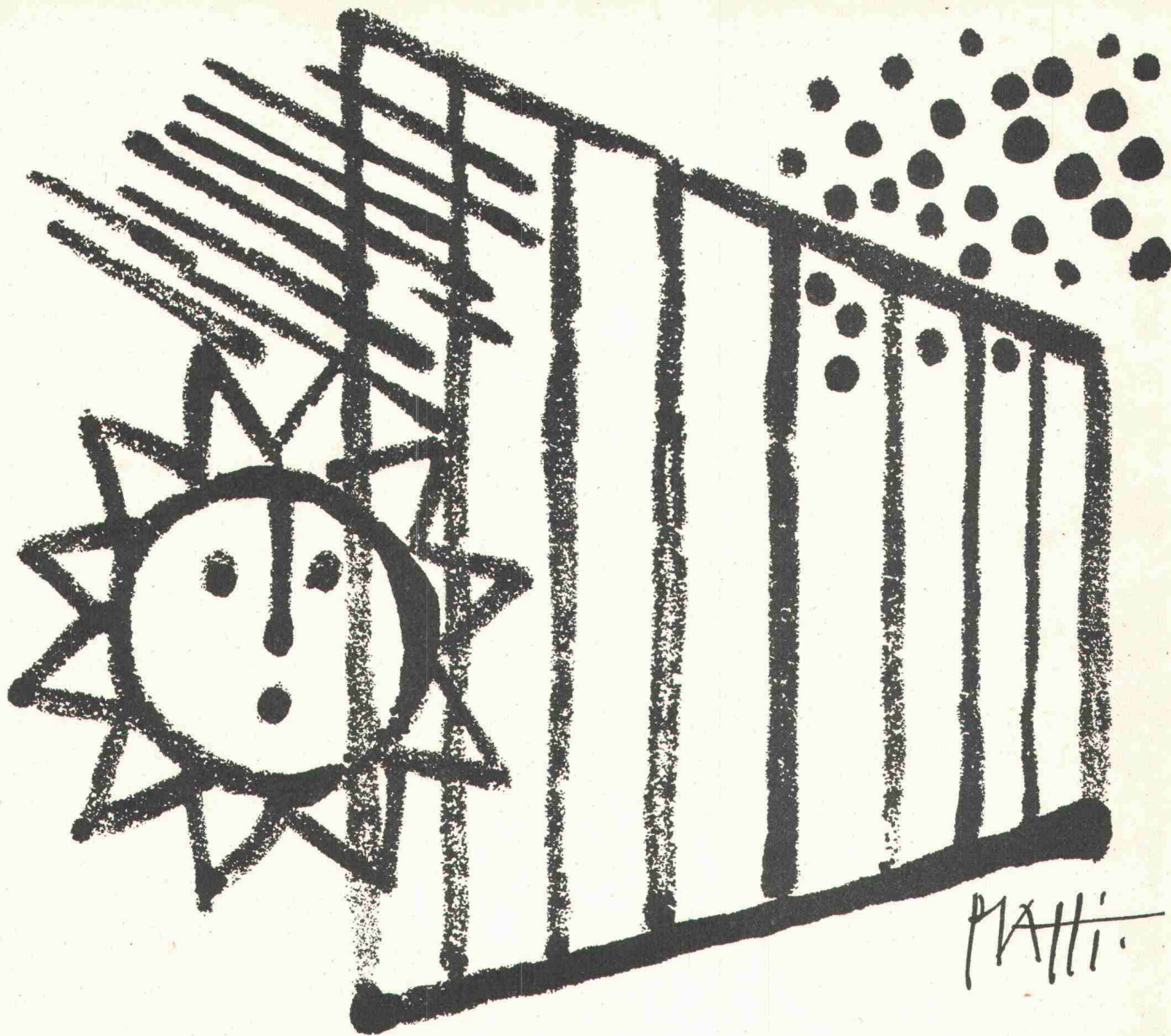
Vibrations-Anhängewalzen VA S  
Statische Gewichte: 8,5–10,5 t  
Arbeitsbreiten: 2100 mm

**Verkauf,  
Beratung und  
Service durch**

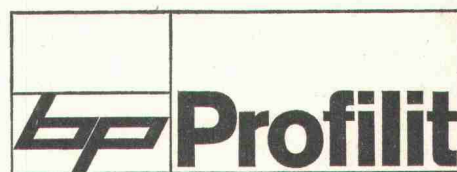
**KRAN + BAUMASCHINEN AG**



8902 URDORF-ZÜRICH  
POSTFACH  
SCHÜTZENSTRASSE  
TELEFON 051/982241



Gewähr für ein umfassendes System aus Bauglas und Metall für den modernen Fassadenbau



Sie können aus dem vielfältigen **BP** Profilit-Programm die für Sie am besten geeignete Lösung auswählen. Als Neuerung führen wir Profilit-Arbeiten auch mit Aluminium-Profil-Rahmen aus (neben feuerverzinkten Stahlrahmen).

Nachdem wir schon seit zehn Jahren Profilit verarbeiten, wissen unsere geschulten und erfahrenen Techniker und Monteure, worauf es bei Profilit-Arbeiten ankommt.

### Gutschein

Senden Sie mir bitte ein Glasmuster und Ihre detaillierte technische Dokumentation über Profilit.

Im weiteren umfasst das **BP** Profilit-System ein komplettes Sortiment an Profilit-Bauglas sowie ein vielfältiges Fenster-Element-Programm in Stahl, Aluminium und Holz.

**Bruno Piatti**  
Baulemente

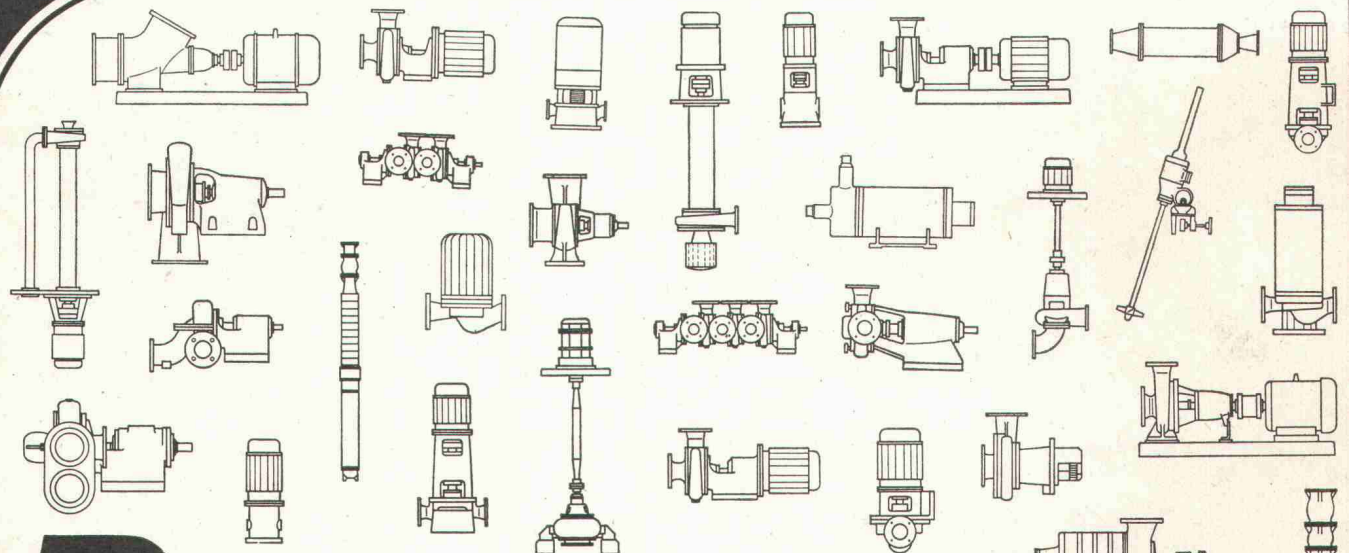
Name \_\_\_\_\_

Entscheidend dafür, ob eine Profilit-Fassade noch nach Jahren dicht hält, ist einerseits die hochwertige Verklebung (wir verwenden dauerelastischen Silikonkitt), andererseits die sorgfältige Arbeitsausführung.

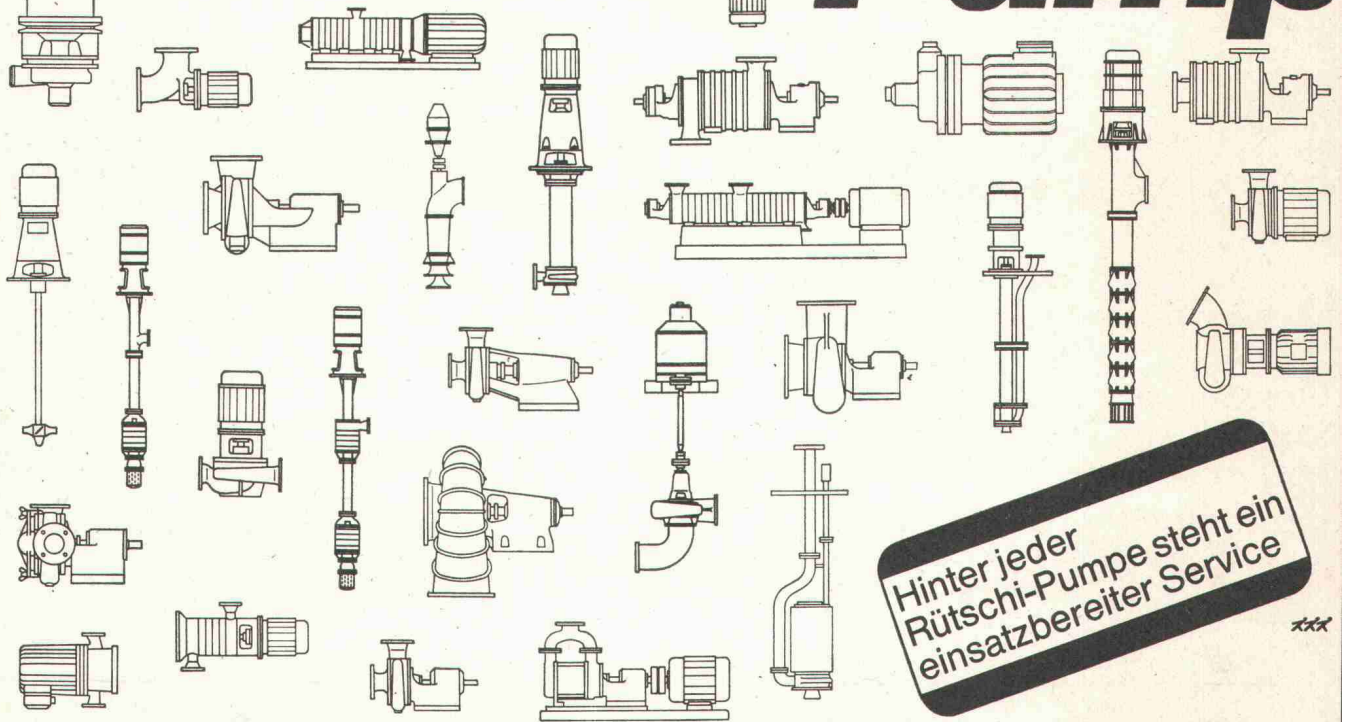
**8305 Dietlikon**  
**Telefon 051 931611**

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_



# Pumpen Pumpen Pumpen Pump



Hinter jeder  
Rütschi-Pumpe steht ein  
einsatzbereiter Service

Dies ist eine Auswahl aus unserem Pumpenprogramm. Rütschi-Pumpen werden in 21 Ländern nach unseren Zeichnungen gebaut. Die Lizenzträge gestatten uns

ausgedehnte Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Über 2000 Pumpenmodelle ermöglichen, praktisch jeden Bedarfsfall zu decken, von der serie-

mässigen Wasserpumpe bis zur Spezialausführung für die Atomindustrie. Und die meisten der hier gezeigten Pumpen werden in 10 bis 30 verschiedenen Grössen gebaut.

Rütschi baut Zentrifugalpumpen für Wasserversorgung, Abwasserförderung, Heizung, Sanitär, Kesselspeisung, Chemie, Industrie und Reaktorbau.

K. Rütschi AG, Pumpenbau, 5200 Brugg, Telefon 056 4104 55

# RÜTSCHI PUMPEN

# Heizkosten senken planen + bauen mit Durisol

**Verputz-  
Garantie**

Weniger Heizölverbrauch –  
weniger Luftverschmutzung



Verlangen Sie den Besuch unserer Fachberater.  
Es lohnt sich! Telefon 01/88 69 81

# *Durisol*

# Dichtung und Wahrheit

Was ist Wahrheit, was Dichtung? Gehört beides zusammen, in einem tieferen Sinn? Johann Wolfgang von Goethe, hoch- und vielbegabter Genius, mag sich diese Frage immer wieder gestellt haben. Sein Werk «Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit», dessen letzter Teil erst nach seinem Tod erschien, zeugt davon.

Da ist es für eine Isotech um einiges leichter, sich eine Antwort einfallen zu lassen. Denn zwischen der (Fugen-) Dichtung und der (Qualitäts-) Wahrheit liegen bestenfalls ein paar Jahre, schlimmstenfalls der gute Ruf einer Firma.

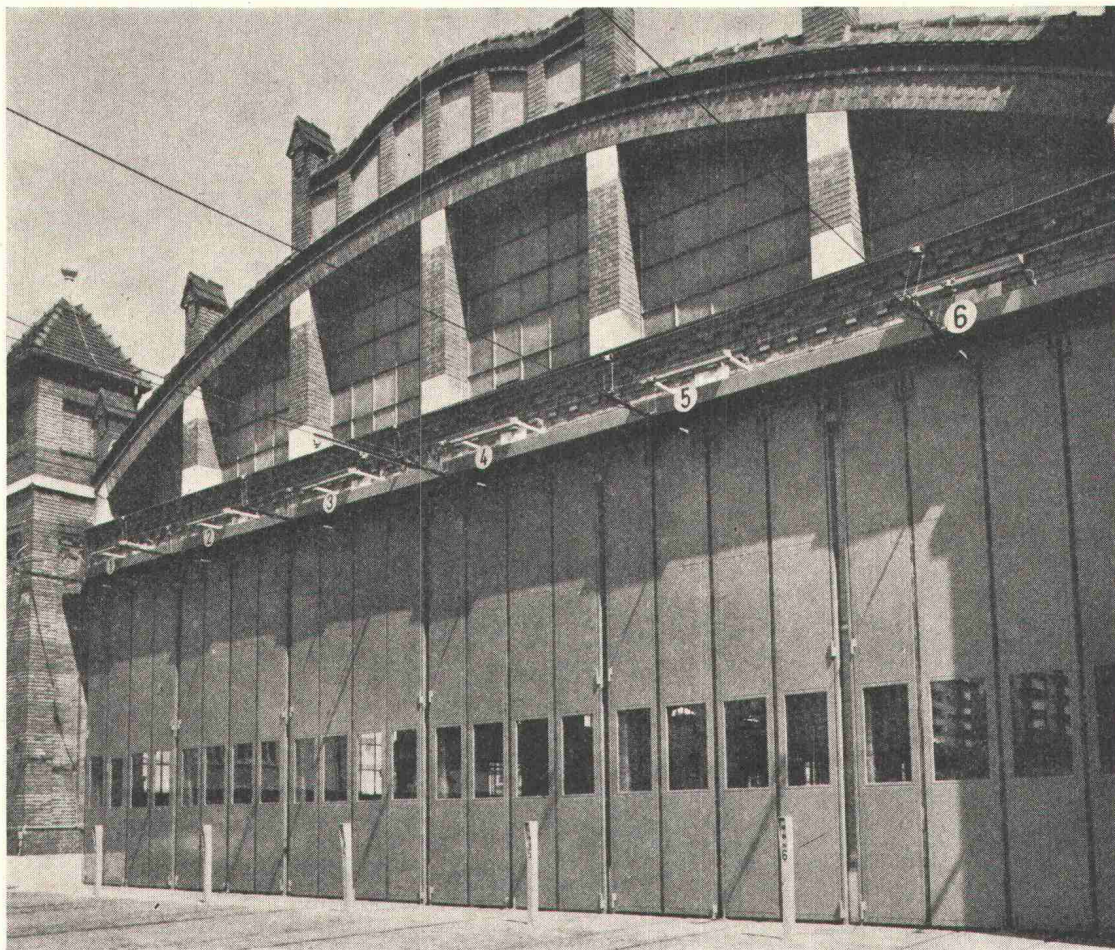
Das wissen wir. Und deshalb machen wir unsere Fugen-Dichtung so, dass sie die Wahrheit verträgt.



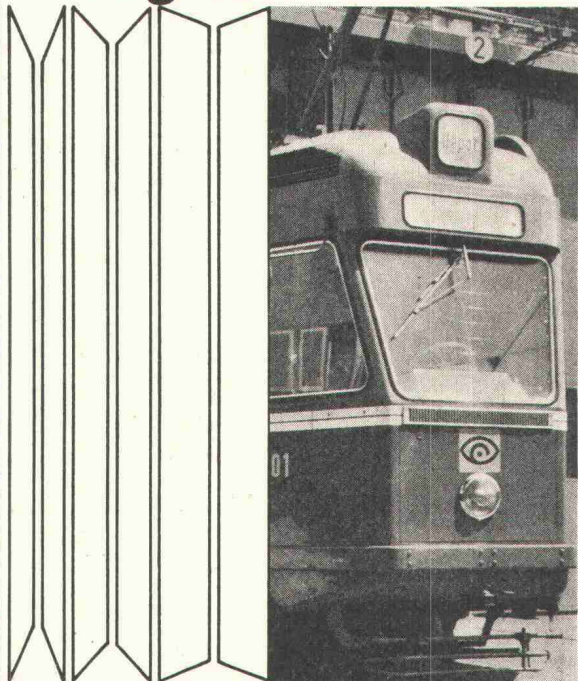
**ISOTECH**<sub>AG</sub>

Europas grösste Spezialfirma für Fugendichtungen

8404 Winterthur	Hegmattenstrasse 20	Tel. 052 / 27 27 27	ISOTECH SA	1008 Prilly	6, Ch. des Huttins	Tel. 021 / 24 56 08
5000 Aarau	Buchserstrasse 57	Tel. 064 / 24 58 51		1211 Genf	94, r. des Eaux-Vives	Tel. 022 / 36 52 84
4000 Basel	Blotzheimerstrasse 22	Tel. 061 / 43 45 76	ISOTECH GmbH	6 Frankfurt	Mauritiusstrasse 6	Tel. 0611 / 35 94 23
3027 Bern	Looslistrasse 3	Tel. 031 / 55 37 73		1 Berlin 31	Wegenerstrasse 4	Tel. 0311 / 86 116 70
6500 Bellinzona	Via C. Molo	Tel. 092 / 25 96 10		75 Karlsruhe	Hauptstrasse 75	Tel. 0721 / 69 42 59
2503 Biel	Mettstrasse 6	Tel. 032 / 6 69 11		5 Köln 91	Olpenerstrasse 548	Tel. 0221 / 87 24 19
6000 Luzern	Hertensteinstrasse 58	Tel. 041 / 23 60 10	ISOTECH GmbH	1223 Wien	Schiffmühlenstr. 116	Tel. 0222 / 24 32 36
9015 St. Gallen	Kräzernstrasse 75	Tel. 071 / 31 22 93	ISOTECH N. V.	Amsterdam	Apollolaan 41	Tel. 03120 / 73 90 25
8037 Zürich	Rötelstrasse 39	Tel. 01 / 60 02 48				



## Weg vom alten — Tore falten!



Falttore  
Schiebefalttore  
Schiebetore

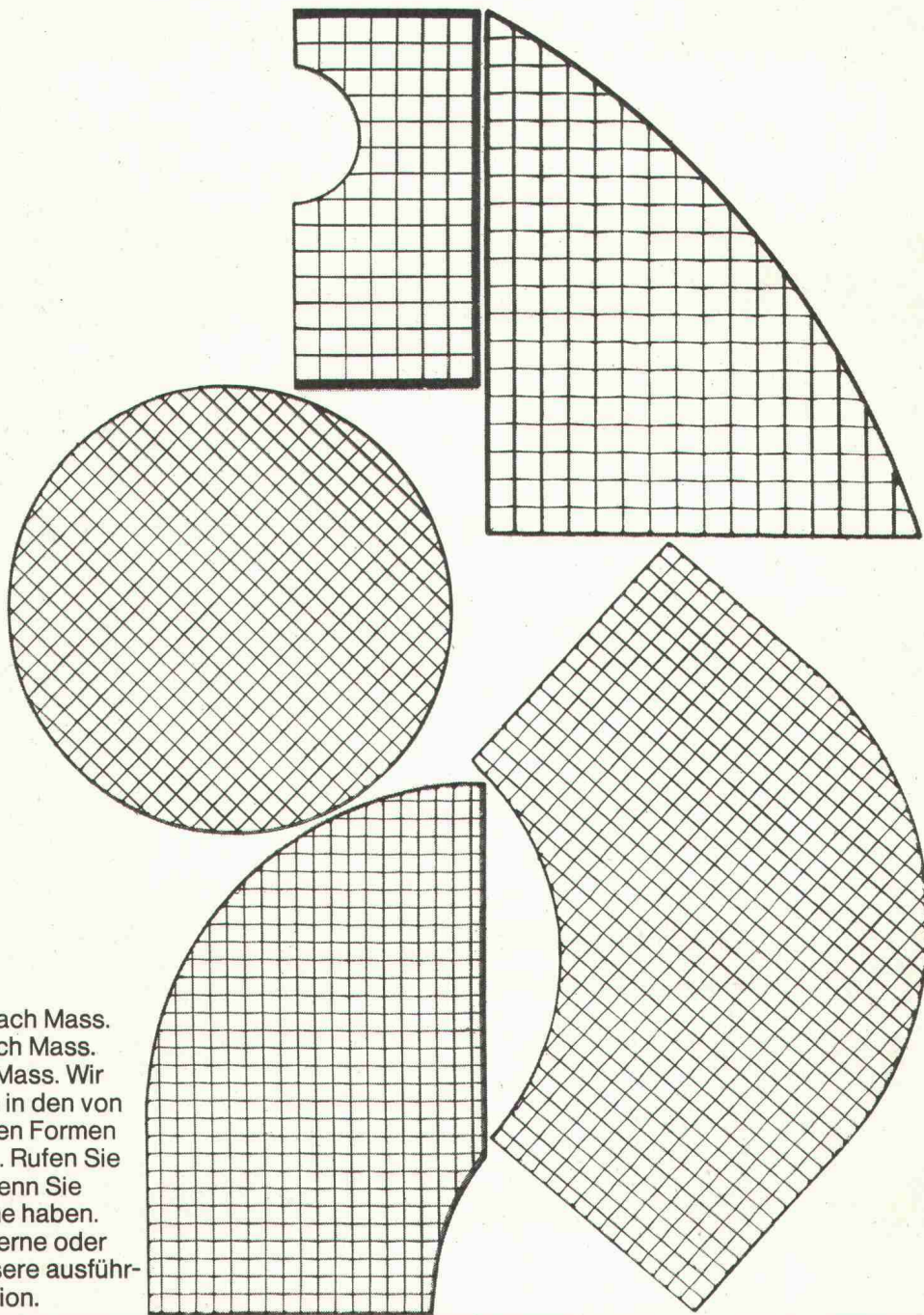
Torantriebe und  
Torsteuerungen

Stapel- und  
Schiebewände  
Patent bator

# bator

3360 Herzogenbuchsee  
Telefon 063 / 5 28 42

# Wir liefern nach Mass!



Arbeitspodeste nach Mass.  
Abdeckungen nach Mass.  
Baumroste nach Mass. Wir  
liefern Gitterroste in den von  
Ihnen gewünschten Formen  
und Ausschnitten. Rufen Sie  
uns einfach an, wenn Sie  
Gitterrostprobleme haben.  
Wir beraten Sie gerne oder  
senden Ihnen unsere ausführ-  
liche Dokumentation.

Siegfried Keller AG  
Industriestrasse 45  
8304 Wallisellen  
Telefon 051 93 32 32  
Telex 55423

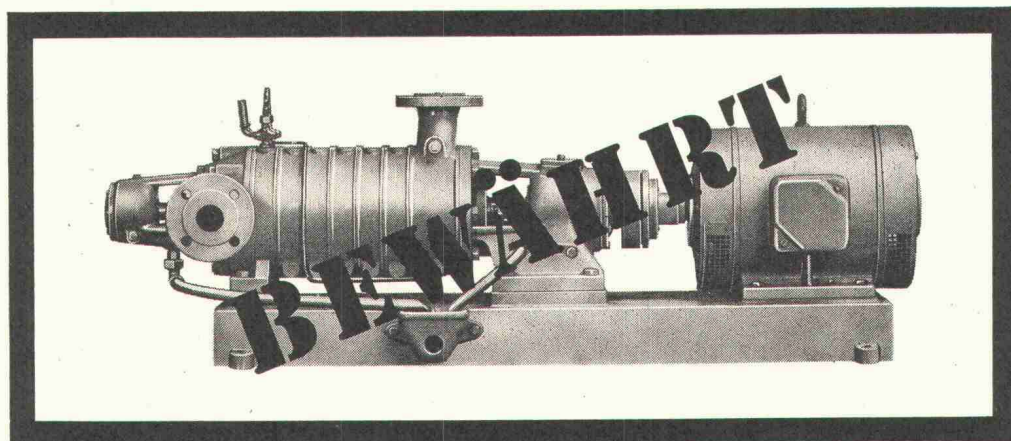
 ein Unikeller  
Unternehmen

Büro Bern  
Allmendstrasse 39  
3014 Bern  
Telefon 031 42 62 62

Büro Lausanne  
19, route de Chavannes  
1007 Lausanne  
Telefon 021 24 94 29

## Wema-Gitterroste

# Darum sind Bieri-Pumpen führend:



Bieri-Pumpen müssen sich – schon bevor sie das Werk verlassen – bewähren. Vor der Auslieferung werden sämtliche Pumpen-Typen einer gründlichen Schlusskontrolle unterzogen. Dabei werden Dichtigkeit, Leistung und Stromaufnahme sowie die verwendeten Materialien geprüft. Je nach Modell und späterem Verwendungszweck der Bieri-Pumpe wird die Kontrolle auf dem Prüfstand auf einen mehrstündigen Nass- und Trockenlauf sowie auf besondere Laufruhe ausgedehnt. Diese gewissenhaften Prüfungen, die ausgereiften Konstruktionen und die hohe Präzision in der Verarbeitung sind die Gründe dafür, dass sich Bieri-Pumpen in Hunderttausenden von Anlagen auf der ganzen Welt bewähren. Zahlreiche Tests in Forschungslaboratorien haben gezeigt, dass Bieri-Pumpen auch extrem harten Betriebsbedingungen und höchsten Anforderungen gewachsen sind.

Bieri Pumpenbau AG – 3110 Münsingen  
Telefon 031 92 21 21

\*Bieri baut Pumpen für alle Zwecke. Zum Beispiel: Hochdruck-Zentrifugalpumpen für Druckerhöhungs-Anlagen, Wasserversorgungen, Beregnungsanlagen, Dampfkessel-speisung, Wagenwaschanlagen, Industrie-zwecke usw.

# Bieri Pumpen

# Bangerter Lyss

**...bietet  
Ihnen Vorteile**

## **Eiform- und Ovalschachtrohre**

Hohe Massgenauigkeit und Dichtigkeit der Betonwandungen kennzeichnen die neuen Eiform- und Ovalschachtrohre.

### **Eiformrohre**

für Abwasserleitungen und Fluchtwege, Lichtweiten 50/75, 60/90, 70/105, 80/120, 90/135, 100/150 cm

### **Ovalschachtrohre**

Lichtweiten 110/90 cm und 150/120 cm

Bauhöhen, 25, 50 und 100 cm

dazu die exzentrischen Kuppelstücke

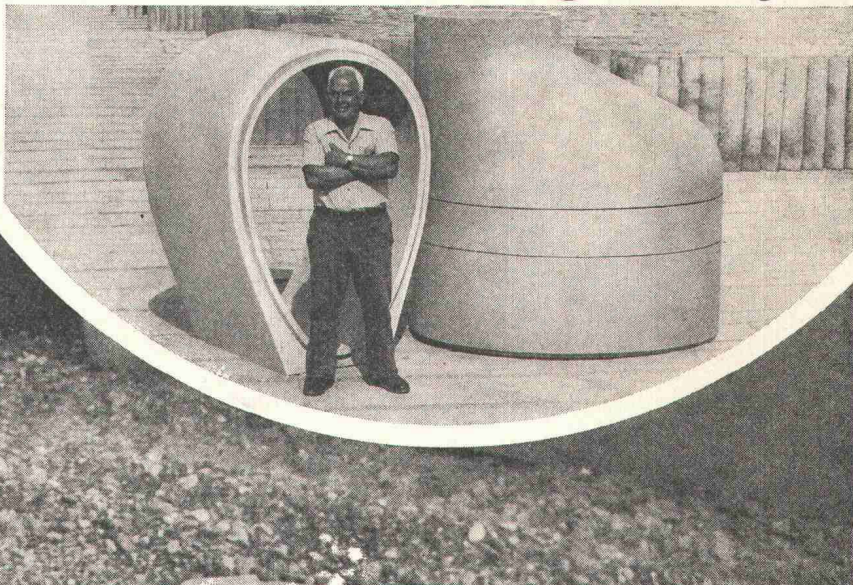
Ø 60/110/90 cm

Ø 60/150/120 cm

Verlangen Sie unsere Dokumentation.

A. Bangerter & Cie AG  
Zementwarenfabrik und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 84 31 31

## **Bangerter Lyss**



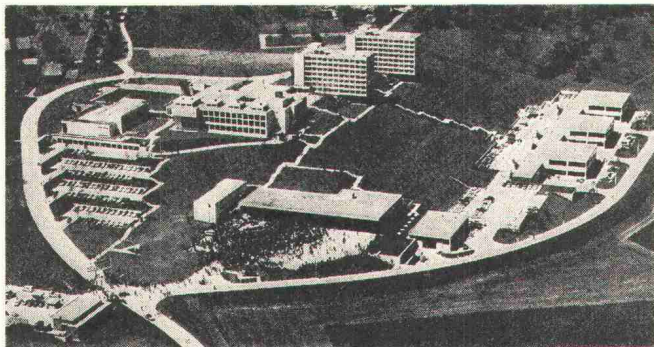
Filialen und Vertretungen: Aclens/VD, Pruntrut/BE, Thörishaus/BE; Tugir SA, Rivera/TI

Erfahrung, Know-How  
und geistige Beweglichkeit  
bilden das unbezahlbare  
Kapital der Unternehmen.

# Das

die sich mit vollem  
Einsatz an die Lösung  
von seltenen  
Problemen heranmachen.

# seltene Problem:



Im SVB-Ausbildungszentrum in Sursee sind im Sommer und Winter viele Abnehmer mit Wärme zu versorgen. Der ununterbrochene Heizbetrieb stellt an die Kesselanlage in Bezug auf Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit grosse Anforderungen.

Die Verschiedenartigkeit der Belastung durch die diversen Anlagenteile verlangt nach Heizkesseln mit einem dynamischen Betriebsverhalten, die sich den rasch wechselnden Belastungen anpassen.

Strebel-DG Dreizugkessel aus Gusseisen besitzen diese Eigenschaften dank ihrer Hochleistungs-Überdruckbauweise in hervorragendem Masse. Für die Heizzentrale des Ausbildungszentrums Sursee wurden 3 DG-Heizkessel mit zusammen 3 335 000 kcal/h Wärmeleistung gewählt.

Strebel-DG-Hochleistungskessel werden im Leistungsbereich von 75 000 kcal/h bis 1 490 000 kcal/h hergestellt. Sie verbinden die wesentlichen Merkmale eines modernen Dreizugkessels mit den Vorteilen der bewährten Glieder-Kessel aus Gusseisen. Die Forderungen nach einem wirtschaftlichen und umweltfreundlichen Heizbetrieb erfüllen Strebel-DG-Kessel in höchstem Masse.



Die feuerungstechnischen Messungen an vielen Kesselanlagen ergaben überall einen Wirkungsgrad von über 90% und russfreie Abgase. Die Heizzentrale des Ausbildungszentrums versorgt

eine umfangreiche Warmwasser-Zentralheizung mit Wärme. Sie umfasst die zwei Internatsgebäude mit über 500 Betten und das Hauptgebäude in dem die Verwaltung, die Schul- und Gemeinschaftsräume untergebracht sind. Die drei grossen Mehrzweckhallen für praktischen und theoretischen Unterricht werden durch Lufterhitzer beheizt. In der Sporthalle wird sowohl die Wärmeproduktion für das Schwimmbad wie auch für die Klimaanlage von den Strebel DG-Kesseln

# Heizung

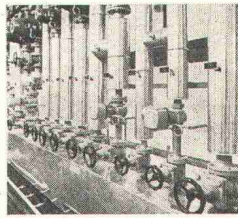
# in der

# «Bau-Uni»

# bei

# Sursee

sichergestellt. Die 500 Menschen die zur Ausbildung hier sind, brauchen entsprechend viel Warmwasser. Auch die dazu benötigte Wärme liefert die Heizzentrale. Die Bereitstellung dieser grossen Wärmemengen erfordert



die volle Leistung der Heizkessel ohne Unterbruch. Strebel DG-Kessel können auch mit Hochleistungsboilern Typ H zur Heizkessel-Boilerkombination BICALOR vereint werden. Die Hochleistungsboiler Typ H weisen Leistungen von 1350 l à 60°C/h bis 12600 l à 60°C/h auf. Als Folge der nach wissenschaftlichen Erkenntnissen entwickelten Anordnung der Heizflächen wird die Wärmeleistung dieser Boiler bei zunehmender Zapfmenge immer grösser.

Dadurch werden die hohen Spitzenleistungen von 430 bis 3000 l à 60°C/10 min möglich.

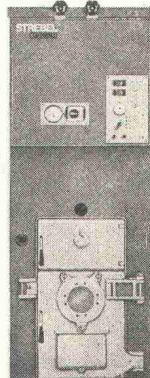
Dank ihrer 5fachen Spezial-Kunststoffbeschichtung aller brauchwasserberührten Teile sind die Strebel-Hochleistungsboiler Typ H gegen die Einwirkung korrosiver Wässer hervorragend geschützt. Die vollkommen

glatte und homogene Oberfläche im Boilerinnern verhindert zudem den starken Kalkansatz bei hartem Wasser. Die einfache Konstruktion der Strebel Hochleistungsboiler gewährleistet die Besichtigung und Kontrolle der gesamten Heizfläche.

Das Strebel Boilersystem H für Separataufstellung ermöglicht die Verwendung der Hochleistungsboiler Typ H überall, unabhängig vom Standort des Heizkessels.

Strebel Heizkessel und BICALOR-Kombinationen sind dank hoher spezifischer Leistung sehr kompakt.

Ein weitgespanntes Programm von Kessel- und Boilereinheiten ermöglicht die Anpassung an jede erforderliche Wärme- und Warmwasserleistung.



Wer für solche Projekte das  
Vertrauen verdient, geht auch  
für Sie durchs Feuer.

Deshalb — und in jedem Fall —

# STREBEL

STREBELWERK AG Rothrist, Tel. 062/41 24 71/41 38 21

Werke 1 und 2 in Nebikon

Die ersten Fachleute — die Baumeister —  
wählten uns. Darauf sind wir stolz. Wenn es ums Heizen  
geht, können auch Sie auf uns zählen.  
Ob Einfamilienhaus oder «Bau-Uni».

## Spitzenresultate

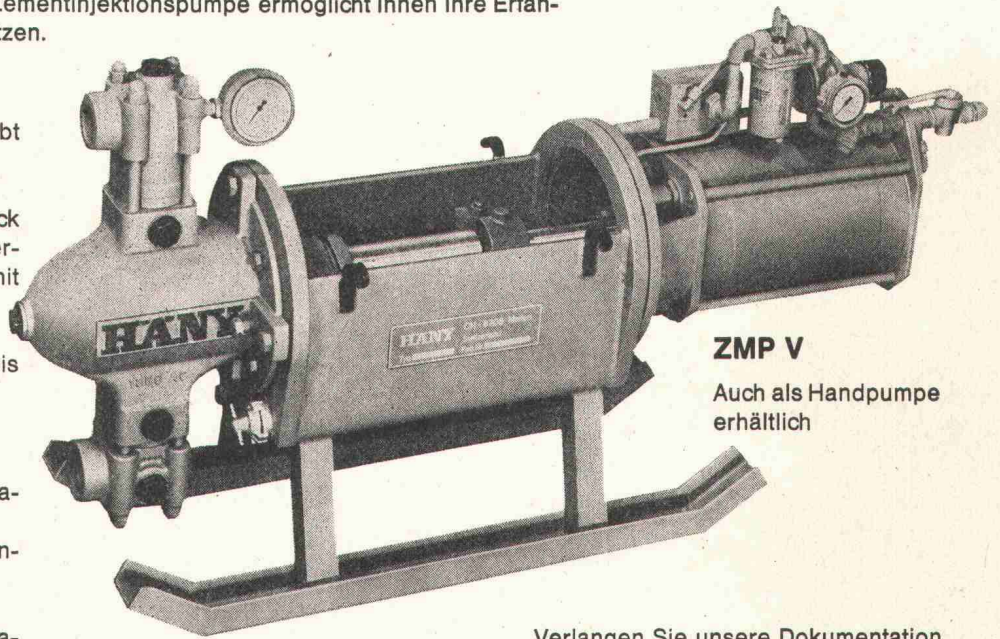
Erst die neue, universelle Häny-Zementinjektionspumpe ermöglicht Ihnen Ihre Erfahrung im Verpressen voll auszunützen.

### Vorteile

- die gedrungene Bauweise erlaubt das Arbeiten in engen Stollen
- Kein Ueberdruckventil
- Der eingestellte Maximaldruck wird nicht überschritten, das Verpressen heikler Objekte ist somit kein Problem mehr.
- Leistungen bis 5,5 m<sup>3</sup>/h
- Drücke stufenlos regulierbar bis 40 atü

### Einsatz

- Injizierung von Vorspannkabelkanälen
- Verpressungsarbeiten für Verankerungen
- Verfestigung des Baugrundes
- Abdichten von Rissen in Fundamenten, Tunnels und Brücken



**ZMP V**

Auch als Handpumpe erhältlich

Verlangen Sie unsere Dokumentation

Ihr Partner für klare Lösungen von Pumpenproblemen:  
Häny & Cie. Pumpen und Wasseraufbereitungsanlagen

# HÄNY

8706 Meilen  
Bergstrasse 103  
01/73 05 55

3014 Bern  
Wylstrasse 15  
031/41 41 16

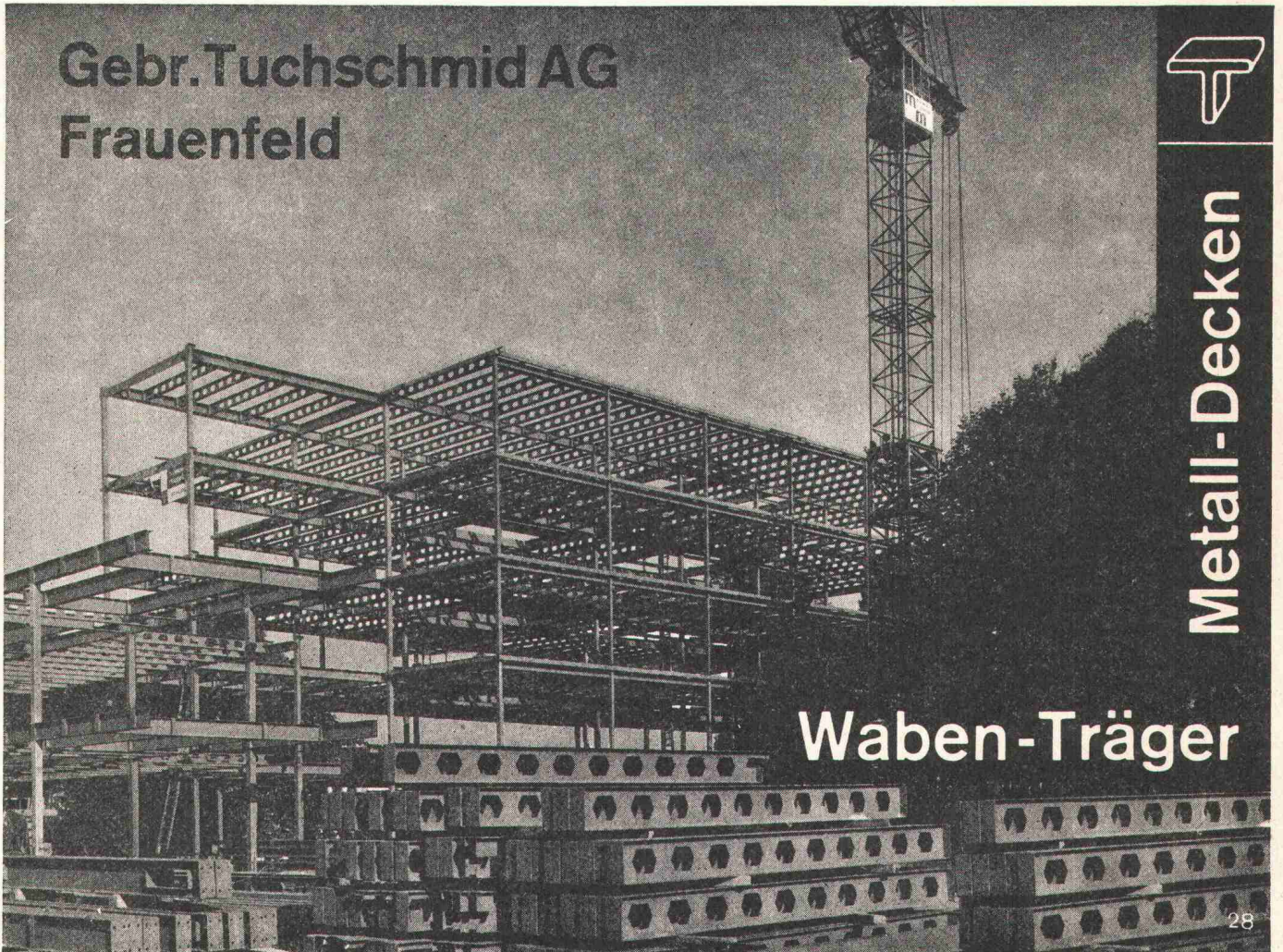
1800 Vevey  
av. Général Guisan 58  
021/51 43 54

## Gebr. Tuchs Schmid AG Frauenfeld



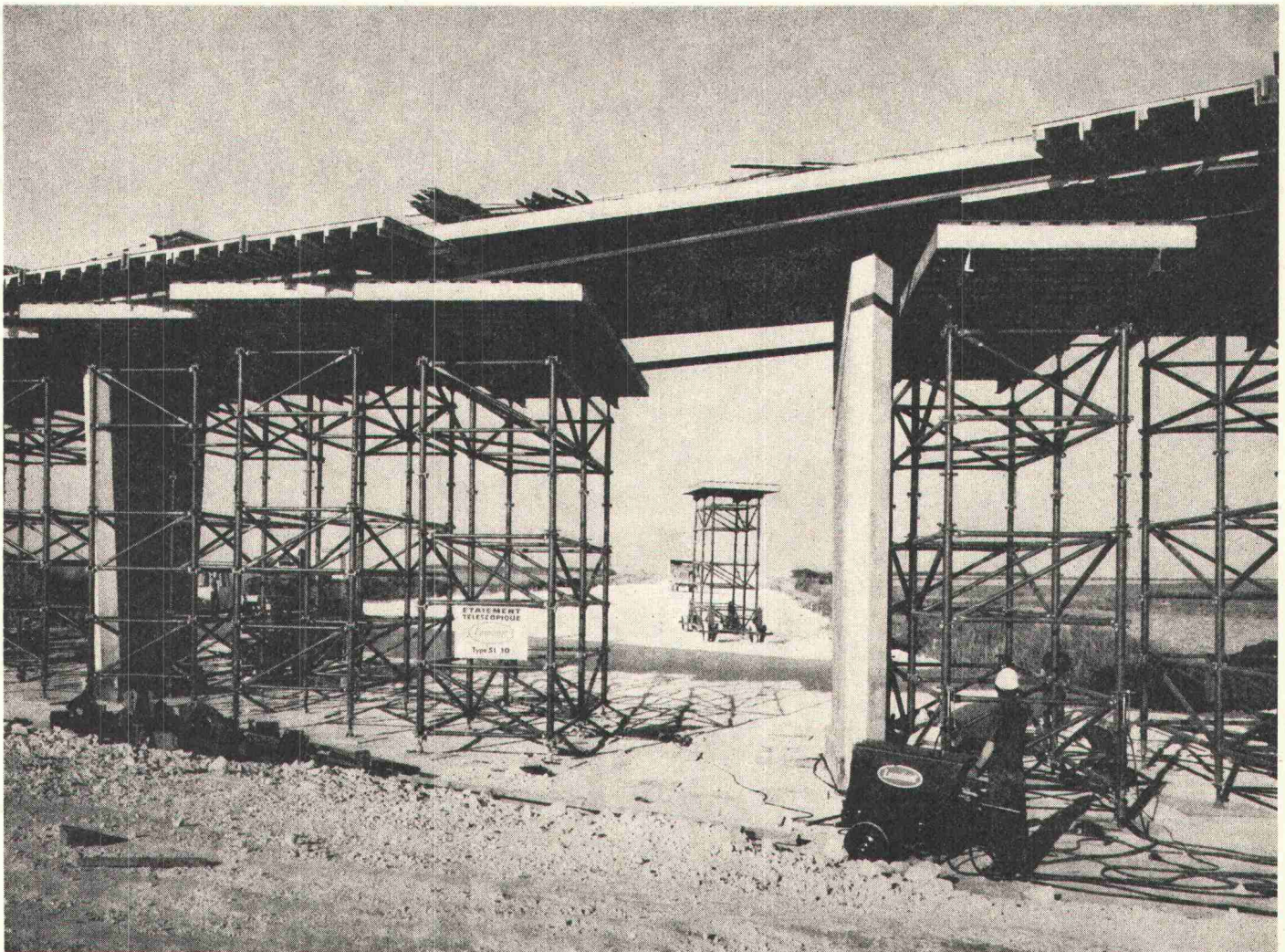
**Metall-Decken**

## Waben-Träger



# TELESKOP-SCHALUNGSTISCH SL 5/SL 10

hydraulisch höhenverstellbar  
zum Ein - und Ausschalen mit der Schalung  
und auch verfahrbar.  
Viele Referenzen.



E 51

**E.R.E.**

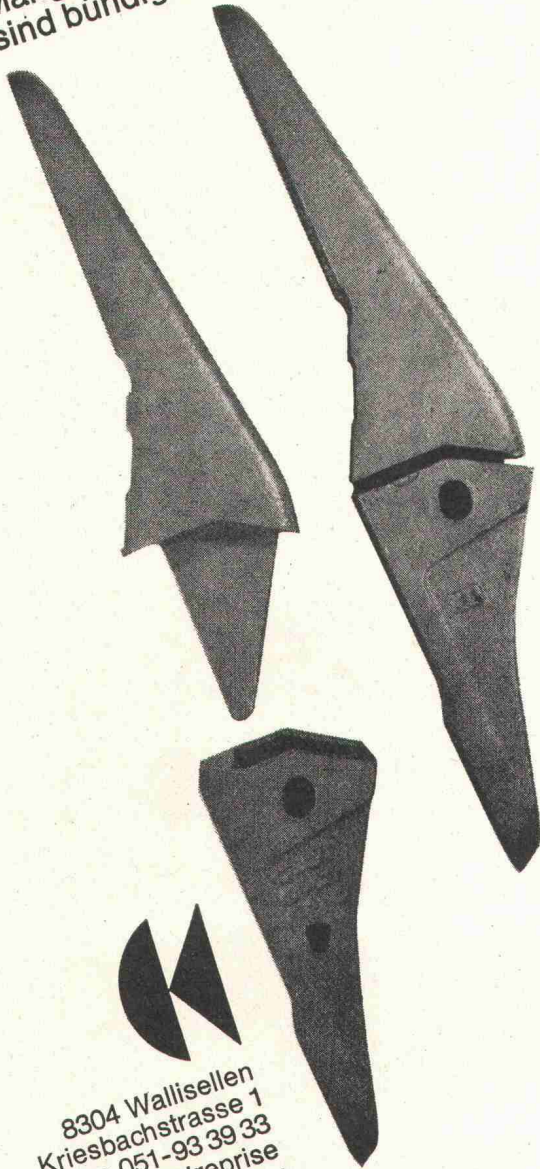
Equipement Rationnel d'Entreprises s.a.  
19, rte de Villars, Tél. 037/24 02 27, 1700 FRIBOURG

# neu

in unserem Verkaufsprogramm

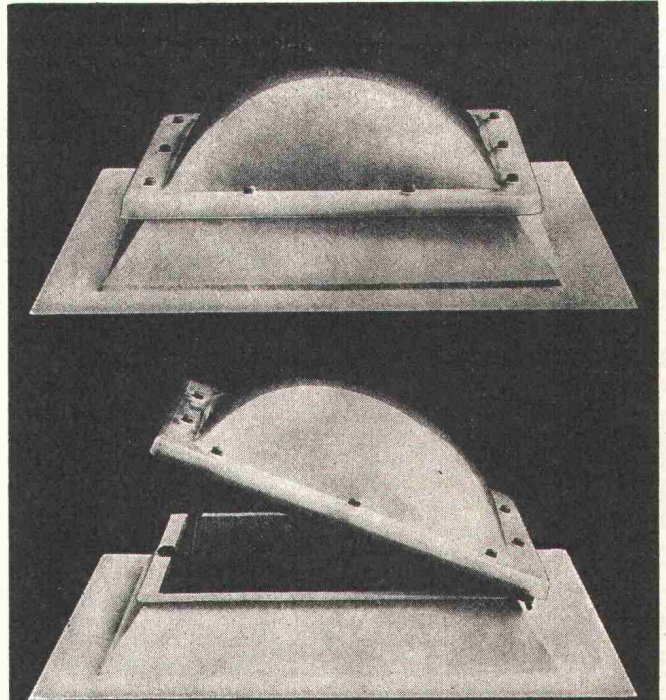
## Schaufelzähne

zum Aufschiessen, mit auswechselbaren  
Spitzen aus verschleissfestem Chrom-  
Mangan-Molybdän-Stahlguss. Die Zähne  
sind bündig mit der Messer-Unterkante.



8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1  
Telefon 051-93 39 33  
Machines d'entreprise  
Route Cantonale, 1162 St-Prex  
Téléphone 021-76 13 91

Charles **Keller**  
Baumaschinen



### Cupolux – natürliches Licht von oben!

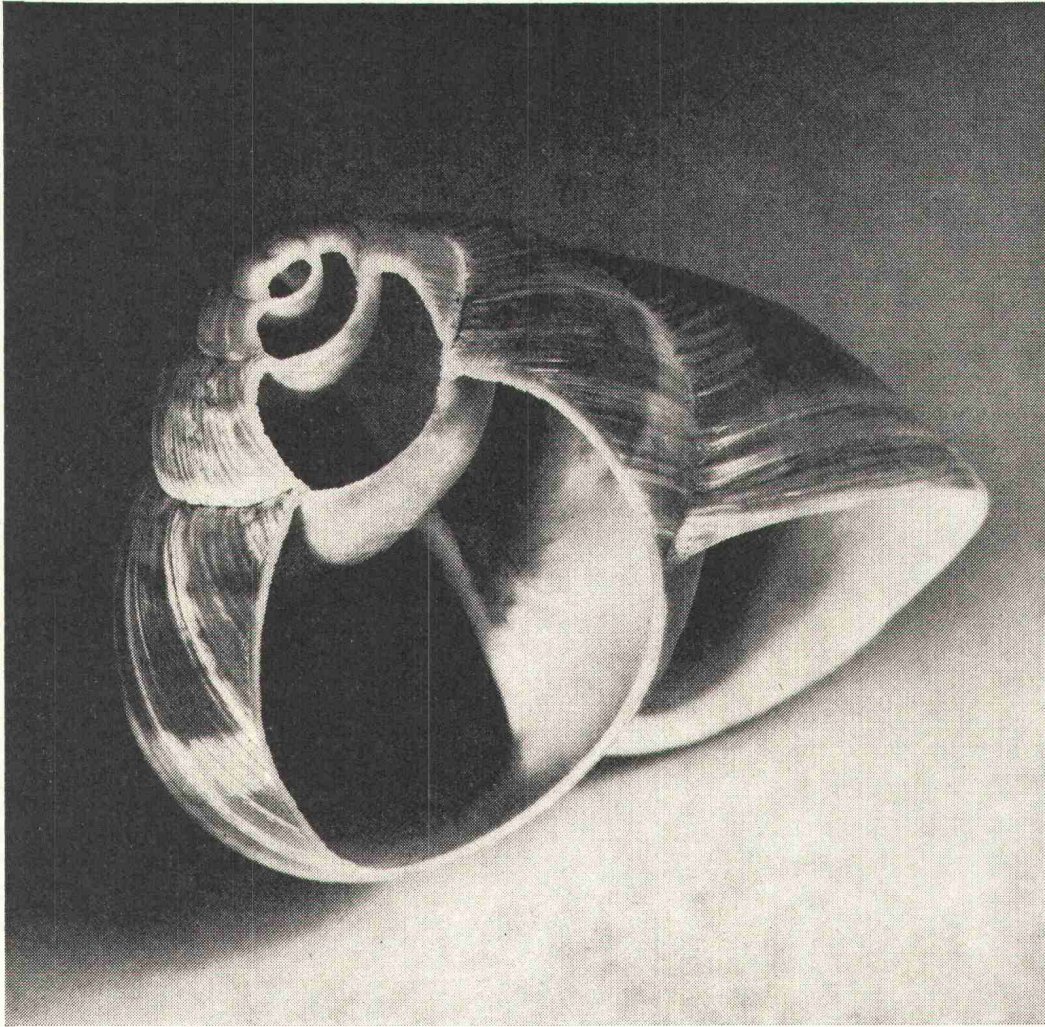
In der ganzen Schweiz bringen schon mehr als 25000 Cupolux-Lichtkupeln helles, freundliches Licht in Büros, Werkstätten, Schalterhallen, Wohn- und Arbeitsräume. Und für alle stehen wir grade, denn wir sind überzeugt, dass wir punkto Tagesbeleuchtung, Entlüftung und Entwässerung von Flachdächern das Optimum bieten – heute und in Zukunft.

Darum: Scherrer – Ihr Partner auf dem Flachdach für Beleuchtung, Entlüftung, Entwässerung. Fragen Sie uns an. Wir haben Zeit für Sie und Ihre besonderen Probleme.



Jakob Scherrer Söhne AG  
Allmendstr. 5-7, 8059 Zürich 2  
Tel. 01 25 79 80

LONZA



# Es gibt noch Häuser ohne Vipolit.<sup>®</sup>

Es hat sich längst herumgesprochen: Vipolit<sup>®</sup> bringt den Häusern das Wachsen bei. Mit Vipolit<sup>®</sup> baut man rascher und rationeller.

Vipolit<sup>®</sup> ist der ideale Zusatz für Mörtel und Verputze, für Spachtelmassen, Farben und für alles, was beim Bauen ein starkes und dauerhaftes Bindemittel braucht. Das beginnt beim Fundament, geht die Wände hoch, zieht sich über jede gute Decke...

So kommt es, dass die Bauten schneller wachsen, wo Vipolit<sup>®</sup> mitbaut. Aber nicht

nur schneller — auch sicherer, preiswerter, dauerhafter.

Das gilt fürs intime Einfamilienhaus ebenso wie fürs Hochhaus und den industriellen Zweckbau. Und es gilt in Zukunft noch mehr als heute, denn rationelles Bauen wird immer wichtiger. Es muß schnell gehen. Noch schneller — im Vipolit<sup>®</sup>-Tempo möchte man sagen. Die LONZA ist dafür gerüstet. Mit Polyvinylacetat-Dispersionen — mit Vipolit<sup>®</sup>!

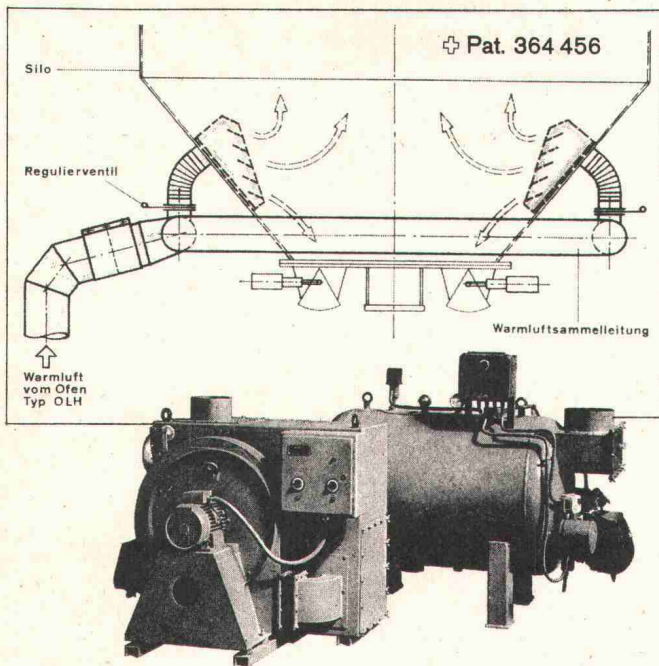
## LONZA Pioniere und Partner.

LONZA AG, 4002 Basel. Werke in Visp, Lalden, Sins, Schweizerhalle. Forschungslaboratorien in Fribourg, Visp, Basel, Sins. Tochtergesellschaften in Sins, Bodio, Weil/Waldshut (BRD), Säckingen (BRD), Fair Lawn, N.J. (USA).

# Eingefrorene Siloausläufe

bedeuten  
eingefrorenen Gewinn.

Mit System INWAG  
vermeiden Sie beides:



## Resultat:

- Ihre Kies- und Betonanlage arbeitet und rentiert auch im Winter
- Ihr Winterbeton genügt den SIA-Normen
- Vorgewärmter Beton nach Wunsch

## INWAG-

Siloheizungen und Mischerwasseraufbereitung für alle Silo- und Anlagentypen. Hunderte von Referenzen. Unsere reiche Erfahrung ist Ihre Garantie.

**INWAG**  
Industrie-Wärme AG  
8280 Kreuzlingen  
Telefon 072.84048



Kittlose Industrieverglasungen System Kully

**A.Kully AG** Kittlose Industrieverglasungen  
Velux-Dachflächenfenster  
Bau- und Ventilationspenglerei



4632 Trimbach, Telefon 062 21 39 01




# Holorib hat sich durchgesetzt.

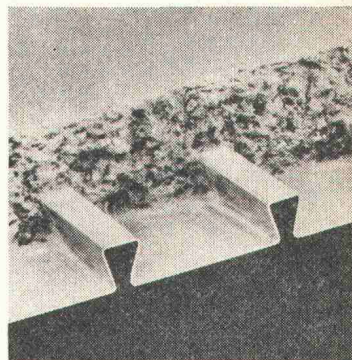
(Die Baufachleute sind sich einig.)

**Dass sich Holorib durchgesetzt hat, beweisen über 200 Objekte in der Schweiz.**

mag-Garage, Bern, Biel, Horgen  
 tomkraftwerk Mühleberg,  
 Mühleberg  
 utobahnrestaurant Würenlos  
 ieri AG, Pumpenfabrik,  
 Münsingen  
 iba-Geigy, Basel, Monthey,  
 Marly  
 oop, St. Moritz, Bern, Grenchen  
 sauches SA, Fontainemelon  
 FH, Hönigberger, Zürich  
 ughafen Kloten  
 alenica, Lausanne, Bern  
 ymnasium Interlaken  
 auptbahnhof SBB, Bern  
 offmann-La Roche, Basel  
 ôpital cantonal de Genève  
 a Placette, Genève, Vevey  
 ligros, Winterthur, Genève,  
 Murten  
 otor-Columbus, Baden  
 estlé, Broc, Orbe  
 ivella, Rothrist  
 hopping-Center Luzern  
 imca Suisse SA, Genève  
 ebr. Sulzer AG, Winterthur  
 echnikum Buchs SG  
 our Télévision, Genève  
 NO, Genève  
 erkehrshaus Luzern  
 iscosse, Widnau  
 olvo-Motor AG, Basel  
 eltpostverein U.P.U., Bern

**In allen Bauweisen:**

-  **Stahlkonstruktionen**
-  **ortsbetonierte Eisenbetonkonstruktionen**
-  **vorfabrizierte Bauten aus Eisenbeton oder vorgespanntem Beton**
-  **Mauerwerk-konstruktionen**



## Holorib made in Helvetia

Holorib wird in der Schweiz profiliert und ist bis 18 Meter jederzeit in Fixlängen lieferbar. Kurzfristig und franko Baustelle.

Verlangen Sie Preise und technische Unterlagen bei Holorib, Genf.

(Man spricht dort auch «Schwizerdütsch».)

**Holorib SA**  
**2, rue Vallin**  
**1201 Genève**  
**Telefon**  
**022/31 81 60**

## Der Bauführer

löst dank Holorib seine Personalprobleme. Weil drei Mann pro Tag rund 500 m<sup>2</sup> Holorib verlegen. Weil Schalung und Armierung wegfallen und gleichzeitig auf mehreren Stockwerken verlegt werden kann. Holorib bildet eine sichere Arbeitsbühne und gleichzeitig eine Schutzdecke.

## Der Architekt

verwendet Holorib, weil es von allen kantonalen Brandversicherungsanstalten ohne zusätzlichen Brandschutz anerkannt wird. Und weil die Holorib-Rippe ein optimales Aufhängesystem bietet.

## Der Ingenieur

ist überzeugt von den ausserordentlich positiven Resultaten der EMPA-Versuche. Er kennt die statische und dynamische Holorib-Sicherheit.

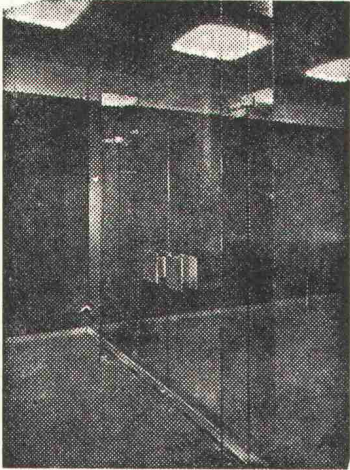


**\*\* Holorib®**

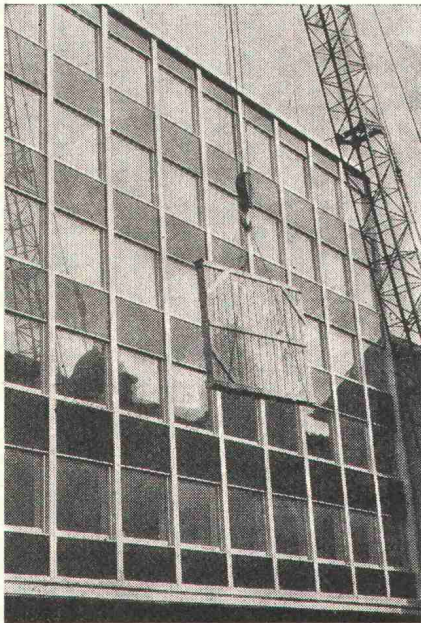
# GRÜNINGER

# GLAS

geschliffen  
geschnitten  
belegt



**Alle Baugläser**  
Schaufenster  
Moderner Glasbau  
Isolierglas  
Fassadenplatten  
Industrie-  
verglasungen



Die gute Beratung  
von Fachmann zu  
Fachmann

Spiegel  
geschnittene und  
geschliffene Gläser  
mit und ohne  
Beschläge



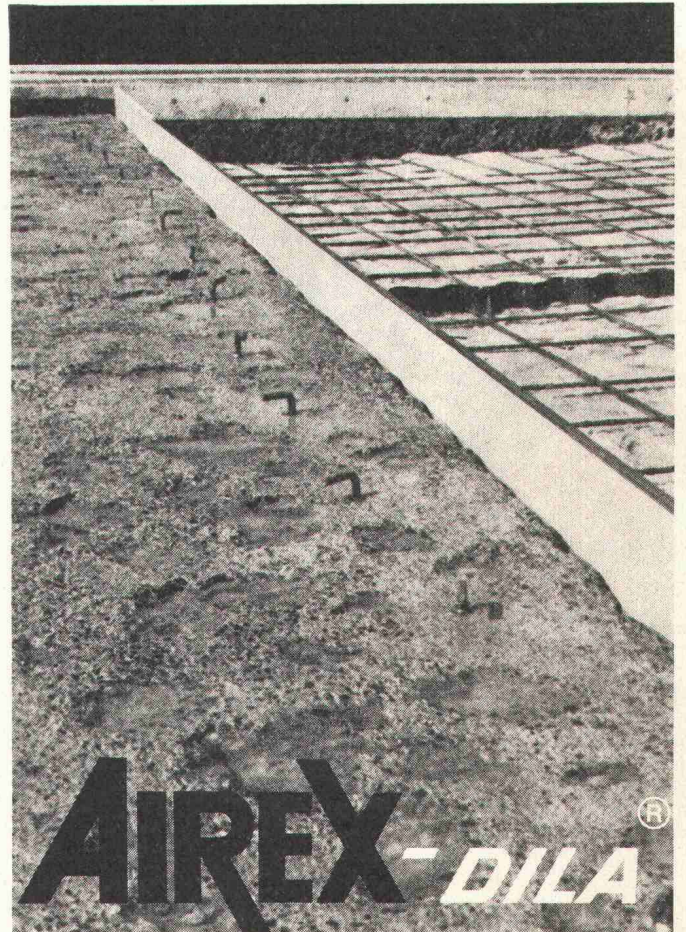
Beratung und  
Offerten durch  
die erfahrene  
Verlegefirma

# GRÜNINGER AG

Glas + Spiegel, Olten und Dietikon ZH

Trimbach, Industriestrasse 9  
4600 Olten 1, Postfach  
Telefon 062 / 22 14 22

Allmendstrasse 27  
8953 Dietikon  
Telefon 01 / 88 34 06



# AIREX-DILA

Dilatationsfugen-Einlage AIREX®  
Brückenanschluss  
Nationalstrasse N 1

# Fugen einlage

Witterungsbeständige Dilatations-Einlage für  
den Fugenbau.  
Beidseitig wasserfest beschichtet.  
Ausreichend druck- und vibrationsfest.  
Verrottet nicht, saugt kein Wasser auf, verhärtet  
nicht und bricht nicht.  
Leicht und sicher verlegbar.

Fabrikation, Beratung und Verkauf durch AIREX AG  
einem Unternehmen der LONZA-Gruppe Telephone 042/6614 77  
5643 Sins

271

COUPON

® = eingetragene Schutzmarke

AIREX AG Schaumstoffe  
CH - 5643 Sins

Ort und Datum \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

z. Hd. v. \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Senden Sie uns Unterlagen über AIREX®-Schaumstoffe

# Frostschutz für den Bauplatz:

## Flumroc Wintermatten



Neu gegossener Beton, provisorische Wände, unvollendetes Mauerwerk, freiliegende Wasserleitungen, halbausgehobene Gräben und Gruben brauchen in der kalten Jahreszeit Schutz vor Frost.

Flumroc Wintermatten schützen wirksam. Sie erlauben auch zu betonieren, wenn die Nachttemperatur unter den Gefrierpunkt fällt. Es sind schmiegsame Matten aus Steinwolle. Darum ist ihr Isolier-

vermögen so erstaunlich gross. Der Steinwolle-Filz ist von einer zähen Plastikhülle umgeben. Darum kann man die Wintermatten unbeschadet strapazieren.

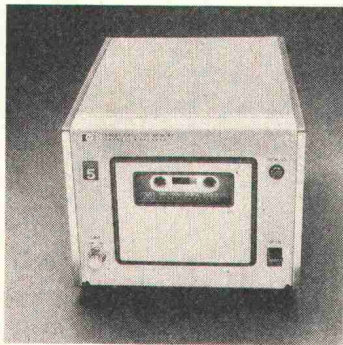


isoliert brandsicher

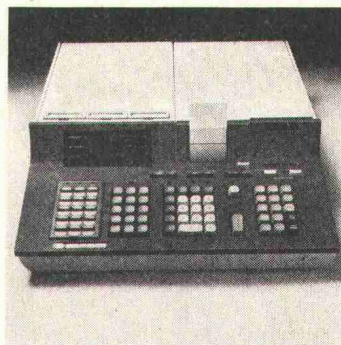
Die Flumroc Wintermatten leisten während der kalten Jahreszeit so gute Dienste auf dem Bauplatz, dass man sie sofort erfinden müsste, wenn es sie nicht bereits gäbe. Zum Glück.

Flumroc Isolierprodukte  
Schmelzwerk Spoerry AG, 8890 Flums, Tel. 085 31148

# Baufachleute bauen auf den individuell programmierbaren Tischrechner: Hewlett-Packard 10



Magnetbandkassette Modell 9865A. Mit diesem preiswerten Massenspeicher lassen sich bis zu 48000 Programmschritte oder 6000 Daten verarbeiten.



Tischrechner Modell 9810A mit 2036 Programmschritten, 111 Datenspeichern und exklusivem Textausdruck auf dem Streifen-drucker.



Ausgabe-Schreibmaschine Modell 9861A für die programmierte Ausgabe von Resultaten in Tabellenform.

Dieser einzigartige Tischrechner ist jederzeit und sofort zur Arbeits- und Datenaufnahme bereit. Wann und wo immer Sie ihn brauchen, Sie sind also unabhängig und können unvermeidbare Wartefristen von Servicebüros überbrücken.

Mit dem HP 10 stehen fixfertige Programme zu Ihrer Verfügung, die speziell auf Ihren Arbeitsbereich zugeschnitten sind. Die zurzeit bestehende Programmbibliothek ist be-

reits sehr umfassend und wird laufend erweitert.

Daten- und Programmspeicher können ausgebaut werden und ergänzen noch zusätzlich die Vielseitigkeit des Gerätes. Anschlüsse für vier periphere Geräte, wie Magnetbandkassette, Lochstreifenleser und Digitalisierer, sind vorhanden.

Der HP 10 ist in jeder Hinsicht eine echte Alternative, die zu prüfen sich lohnt.

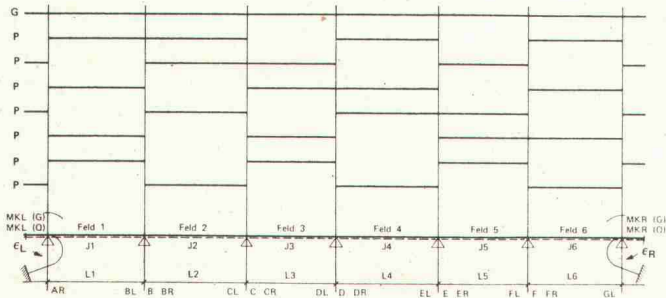
## Hewlett-Packard Tischrechner Modell 10. Auch für das Baufach gebaut.

HEWLETT  PACKARD

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Zürcherstrasse 20, 8952 Schlieren ZH  
Tel. 01 98 18 21

# Beispiel 2: Berechnung eines Durchlaufträgers über 6 Felder, mit Lastfallkombination.

An diesem Beispiel sehen Sie konkret, was der Tischrechner HP 10 leistet.

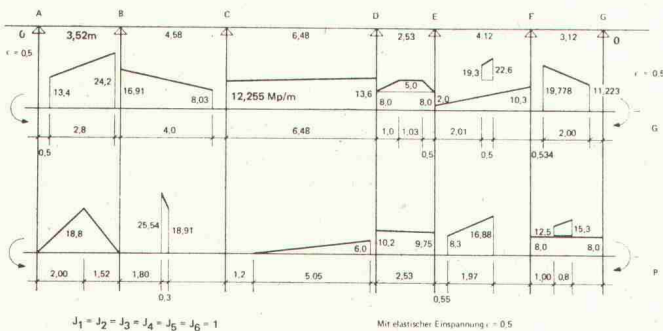


## Eingabe

1. Einspanngrade an beiden Enden
2. Feldlängen und Trägheitsmoment je Feld
3. Beliebige vertikale Belastung, Eigengewicht und Gesamtlast
4. Kragmomente links und rechts infolge Eigengewicht und Gesamtlast

## Resultate

1. Momentenverlauf für minimale Stützmomente und maximale Feldmomente
2. Verlauf für Feldmomente
3. Maximale Auflagerkräfte und Querkraftverlauf



Bitte beachten Sie für weitere konkrete Anwendungsbeispiele unsere folgenden Inse-  
rate oder verlangen Sie eine unverbindliche  
Demonstration.

Hewlett-Packard (Schweiz) AG  
Zürcherstrasse 20, 8952 Schlieren ZH  
Tel. 01 98 18 21



## Natürliches Licht und Rauchschutz in der Ladenstrasse

Im Centre Commercial «La Placette», einem neuerstellten Laden-  
zentrum in Monthey, war für die geplante grosszügige Kassettenkon-  
struktion der Decke im Bereich des «Mall», des eigentlichen Zentrums  
der rund 3000 m<sup>2</sup> bedeckenden Ladenstrasse, die Anordnung von Ober-  
lichtern vorgesehen. Deren Grösse war durch das Rastermodul von  
3,00 × 3,00 m bereits gegeben.

Nach sorgfältigen Untersuchungen sowohl in licht- als auch in  
wärmetechnischer Hinsicht fiel der Entscheid auf den Einbau von Licht-  
kuppeln. Die Herstellung von zweischaligen Acrylglaskuppeln mit der  
Spezialgrösse von 2,61 × 2,61 m konnte beginnen. Sowohl die Licht-  
kuppeln als auch die Unterkonstruktion der Kassettendecke, in die 22 t  
Stahl verarbeitet wurde, wurden hergestellt von der Firma *Siegfried  
Keller AG* in Wallisellen, einem Unikeller-Unternehmen. Die Lichtkup-  
peln wurden zusammen mit den notwendigen Stahlzargenkonstruk-  
tionen zur Befestigung der Schalen auf bauseitig erstellte Betonschächte  
montiert.

Von den insgesamt 26 Lichtkuppeln mussten ferner deren acht auf  
Grund von feuerpolizeilichen Vorschriften als Rauchabzugsöffnungen  
ausgebildet werden, welche sich im Brandfall automatisch öffnen. Die  
geeignete Lösung liess sich zusammen mit einer elektropneumatischen  
Steuerung finden, welche selbstverständlich netzunabhängig arbeitet. In  
den Lichtkuppelschächten angebrachte Kapillarfühler sorgen für die  
Überwachung der Raumtemperatur und geben bei der Erreichung der  
eingestellten Temperaturgrenze den Befehl zum Öffnen der Flügel.  
Zum Aufstossen der schweren, annähernd 90 kg wiegenden Lichtkuppel-  
Schalen dienen direkt angeflanschte doppelwirkende Zylindereinheiten.

## COP 90 ED – hohe Eindringgeschwindigkeit und niedriger Bohrstahlverbrauch

Die sehr oft auftretenden Probleme im Tunnelvortrieb, wie Über-  
profil, Teilabschlag, zu grosser Sprengstoffkonsum usw., waren Gründe  
für das wachsende Verlangen nach einer Bohrmethode mit Bohrlöchern  
von geringerem Durchmesser.

Der COP 90 ED eignet sich hauptsächlich für den mechanischen  
Vortrieb (1-Inch-Bohrstangen, Durchmesser 34 bis 35 mm) mit den  
hydraulischen Bohrarmen BUT 14, Tunmec R 250 und BUT 10.

Hohe Eindringgeschwindigkeit und niedriger Bohrstahlverbrauch  
sind die hauptsächlichsten Merkmale dieses neuen Produktes. Zwei ge-  
trennte Rotationsmotoren ermöglichen ein Bohren nahe dem Tunnel-  
profil in jeder Position. Die grosszügige Rotationskraft ermöglicht zu-  
dem, dass auch Bohrlöcher mit grossem Querschnitt gebohrt werden  
können, ohne dass sich der Bohrstahl im Fels verklemmt.

Bohrgerät COP 90 ED im Einsatz (Bild Atlas Copco)

## Der neue Zent-Lamella-Radiator Modell 1972

Alt werden, ohne zu altern – ein Wunschtraum, den zu verwirk-  
lichen einem Lebewesen kaum gelingen dürfte. Aber in der Technik  
gibt es Dinge, die sich trotz der schnelllebigen Zeit erstaunlich lange  
halten können, weil sie bei ihrer Einführung dem damaligen Stand der  
Technik weit voraus waren. Zu ihnen gehört sicher der Zent-Lamella-  
Stahlradiator, der 1936 geschaffen wurde. Seither sind gewisse Einzel-  
heiten verbessert und kleinere Änderungen vorgenommen worden. Im  
Prinzip aber zählt er auch heute noch zu den formlich schönsten Heiz-  
körpern, dessen heiztechnische Vorteile nach wie vor richtungweisend  
sind. 1972 jedoch werden am Zent-Lamella-Radiator gewisse Änderun-  
gen verwirklicht, die den Heizkörper verbessern, ohne dass er sein zum  
Begriff gewordenes Gesicht verliert.

Die neue Ausführung wird ab etwa Juli 1972 ausgeliefert. Die  
Firma Zent AG, Bern, als Herstellerin dieses Heizkörpers wird die inter-  
essierten Kreise rechtzeitig orientieren. Durch die geplanten Änderungen  
wird der Zent-Lamella-Radiator, der in verschiedenen europäischen  
Ländern hergestellt wird, vereinheitlicht und austauschbar. Im Zeitalter  
des Arbeitskräftemangels ein nicht zu unterschätzender Vorteil. Erfreu-  
lich dabei ist, dass infolge der etwas höheren Wärmeabgabe des neuen  
Modells der Verkaufspreis sogar etwas günstiger wird als bis anhin.

# Ist es so selbstverständlich, dass immer Strom da ist, wenn Schwester Theresia auf den Knopf drückt?



## Für uns ja.

Denn unsere Notstromanlagen bewähren sich seit Jahren – auch dort, wo es um Leben und Tod geht. Unsere Ingenieure kennen ihre Verantwortung und beherrschen ihre Aufgabe durch und durch. Wir wissen nämlich nur zu gut: Mit Notstrom lässt sich nicht spassen.

**SAUBER + GISIN**

Sauber + Gisin AG, 8034 Zürich  
Höschgasse 45, 051-348080